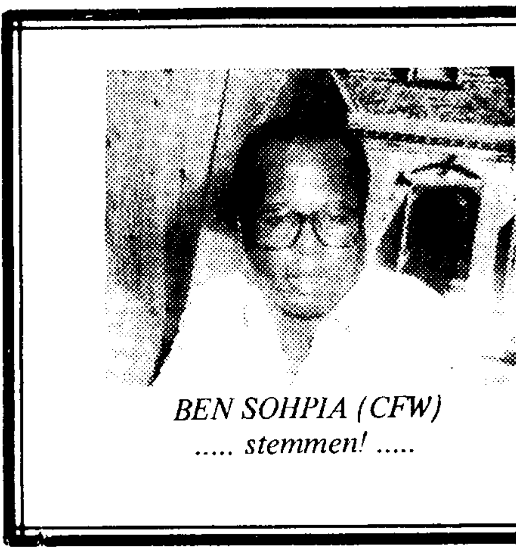

migoe

TE JAARGANG – No.: 62

DINSDAG 16 MAART 1982



BEN SOHPIA (CFW)
..... stemmen! .....

Vandaag

REZJNJEV DOET GEBAAR VAN GOEDE WIL

Wapenovereenkomst met VS bepleit

Eenzijdig moratorium op Russische SS-20

OSKOU – President Leonid Brezjnjev heeft bekend-aakt dat de Sovjet-Unie als „eenzijdige stap" vanaf en geen nieuwe middellange-afstandsraketten van het SS-20 meer zal plaatsen in het Europese deel van het . Brezjnjev zei dit vanochtend in Moskou. In een rede het congres van de Sovjet-bonden zei Brezjnjev dat is oten de stationering van middellange afstandsraketten et Europese deel van de Sovjet-Unie eenzijdig te bevrie-. Ook zal de vervanging van de SS-4 en -5 door de we SS-20 worden opgeschort.

ens de Russische president dit eenzijdige moratorium kracht blijven totdat een enovereenkomst met de nigde Staten is gesloten totdat de VS "met de prak-he voorbereiding beginnen voor de plaatsing van de Pershing-II en Kruisraketten in West-Europa".

Brezjnjev zei voorts: "Als beide partijen (de Sovjet-Unie en de VS) overeenstemming bereiken over een moratorium, zijn wij bereid als gebaar van goede wil dit jaar een eenzijdige vermindering van onze kernwapens in Europa door te voeren als onderdeel van een toekomstige overeengekomen reductie". Maar dan mag de internationale situatie niet opnieuw verslechteren, aldus de Sovjet-president.

De aankondiging door Brezjnjev van een eenzijdig moratorium komt een dag nadat president Reagan heeft gezegd dat de Sovjet-Unie 300 nieuwe SS-20 raketten heeft geplaatst en voorbereidingen treft tot de stationering van nog eens 150 kernkoppen.

Brezjnjev waarschuwde in zijn rede dat Moskou "vergeldingsmaatregelen" zal treffen als de Amerikaanse regering en de NAVO metterdaad de nieuwe Pershings-II en Kruisraketten in West-Europa stationeren. De plaatsing van deze raketten (waarmee de NAVO in 1983 wil beginnen) zal een "nieuwe strategische situatie doen ontstaan in de wereld". Ze zal een "reele aanvullende bedreiging" betekenen voor de Sovjet-Unie en haar bondgenoten, aldus de Sovjet-leider, die eraan toevoegde dat de Sovjet-Unie zich daarom gedwongen zal zien "vergeldingsmaatregelen te treffen die het grondgebied van de VS in een soortgelijke situatie zullen brengen".

Dit maakt nog eens duidelijk, zo ging Brezjnjev verder, hoe belangrijk het is dat de Sovjet-Unie en de VS een akkoord bereiken over de beperking van strategische kernbewapening. Washington moet dan ook niet langer "kunstmatige obstakels opwerpen voor de SALT-onderhandelingen (over de strategische kernwapens) en deze onderhandelingen zonder dralen hervatten zo meent de Russische staats- en partijleider. Voor de hervatting van deze SALT-besprekingen stelt de Sovjet-Unie voor dat beide partijen zich wederzijds verplichten geen nieuwe wegen te openen voor de wapenwedloop en geen Kruisraketten voor de middellange afstand te plaatsen, op land noch op zee.

en Mexico vinden elkaar

asis-voorstel Midden merika geformuleerd

W YORK – De Amerise minister van Buiten-e Zaken, Alexander Haig, met zijn Mexicaanse tgenoot, Jorge Castañeda, voorstel van vijf punten in Midden-Amerika besprodat zou kunnen dienen als voor regeling van het ge- van de Verenigde Staten Nicaragua. Castañeda zou voorstel overbrengen aan agua en Havanna. Haig de dit mee op een persconfeie in New York na twee da- van besprekingen over het atief van president Ronald gan tot uitbreiding van de taire en economische hulp de Cariben. Hij had gespro- met de ministers van Buiandse Zaken van Canada, ezuela, Colombia en Mexi-Overigens zei hij dat de Verde Staten hun eigen contacmet Nicaragua en Cuba den voortzetten en dat ico niet was aangewezen als erhandelaar om Washington ertegenwoordigen. e vijf punten van het voorstel zijn een niet-aanvalsverdrag tussen de Verenigde Staten en Nicaragua en tussen Nicaragua en andere landen in Midden-Amerika, het ontmoedigen van Nicaraguaanse opstandelingen voor opleiding in de VS, beeindiging van het verschaffen van zware wapens van buitenaf aan Midden-Amerika, hervatting van opgeschorte Amerikaanse hulp aan Nicaragua, en "een belofte van Nicaragua uit El Salvador te verdwijnen".

Haig zei dat instemming van Nicaragua de leveranties aan Salvadoriaanse opstandelingen te staken, beslissend was voor het bereiken van een regeling.

Eerder hadden Haig en zijn vier ambtgenoten op een gezamenlijke persconferentie gezegd dat zij het erover eens waren dat de sociaal-economische problemen waarvoor de landen van het Caribische gebied en Midden-Amerika zich geplaatst zien, kritiek zijn en in veel gevallen ernstiger worden. "Wij beschouwen de bijeenkomst van de "belangrijkste donor-landen" voor economische hulp in het Caribische gebied, waar de situatie gespannen is, zeer geslaagd".

Haig zei dat de strijd in El Salvador een "algemeen probleem" is en dat Washington er bij Moskou op aan zou dringen ertoe bij te dragen de spanningen in Midden-Amerika te verminderen.

De Mexicaanse minister zei dat er hoop bestond dat er een onderhandelingsproces in het Caribische gebied zou beginnen.

nkrijk levert etboten aan Libie

ARIJS – Frankrijk heeft ie de eerste van tien raketrouilleboten geleverd die vijf r geleden waren besteld. Met omstreden contract is een rag van omgerekend 1,5 iard gulden gemoeid. Dit ben functionarissen van het nse ministerie van Defensie andag meegedeeld. e patrouilleboot "Beir Gras-had een jaar geleden afgeled moeten worden toen nkrijk nog niet de wapenleanties aan Libie had opgeort vanwege de gewapende rventie van Tripoli in de geroorlog in Tsjaad. De ring van president François errand heeft in juli vorig et verbod opgeheven, zegdat zij alle wapencontrace door de vorige regering gesloten, zou nakomen uitzondering van die met en Zuid-Afrika. r het eind van het jaar zulg vijf patrouilleboten van mbattante-2-klasse wor-geleverd. de andere wapenleverane door het embargo waren ffen, behoren militaire opters en lucht-raketten.

Linksen gedood in Colombia

BOGOTA – Zeven leden van de Colombiaanse revolutionaire "beweging van 19 april" zijn gisteren gedood bij een treffen met soldaten in het westen van het land. Dit is in de Colombiaanse hoofdstad Bogota vernomen.

Een revolutionaire commando-groep heeft zondag tijdens de verkiezingen de plaats Puerto Redondo in het zuiden van het land bezet. De guerrilleros verbrandden daar de stembussen.

Macaroni

SANTA BARBARA – President Reagan en zijn vrouw Nancy hebben hun 30-jarige huwelijksdatum gevierd met een etentje voor twee op hun boerderij in Santa Barbara in Californie. Op het menu stond macaroni – het lievelingsgerecht van Ronald en de First lady. Het van oorsprong Italiaanse gerecht was gedrenkt in een kaassaus. De president vleide Nancy met de opmerking: "Zij heeft het me eenvoudig gemaakt om van haar te houden". Vrienden boden het jubilerende echtpaar een rode tractor aan, waarmee ze het gazon kunnen maaien. De president was zo enthousiast, dat hij meteen een proefrit maakte. Ook op een hoogtijdag in de familie blijft een Amerikaanse president politicus: verslaggevers bestookten het staatshoofd met vragen over zijn economisch beleid, dat momenteel zeer in discussie is.

Nicaragua kondigt in land noodtoestand af

Maatregel dertig dagen van kracht

MANAGUA – De Sandinistische regering in Nicaragua heeft gisteren de noodtoestand in het land afgekondigd. De maatregel blijft dertig dagen van kracht. Dit werd via radio en televisie bekendgemaakt door commandant Daniel Ortega, coordinator van de regerende junta. Hij zei dat de regering dit besluit genomen had nadat zondag twee belangrijke bruggen in de buurt van de grens met Honduras waren opgeblazen. Alle grondrechten zijn met onmiddellijke ingang opgeheven.

Eerder op de dag had het ministerie van Binnenlandse Zaken het opblazen van de bruggen in verband gebracht met de vermeende plannen van de Verenigde Staten om een paramilitaire commando-eenheid vanuit Nicaragua's buurlanden te laten opereren tegen het bewind in Manague. Ortega zei in de radio- en televisie-uitzending dat "contra-revolutionaire krachten" schuldig zijn aan het opblazen van de bruggen.

Intussen is de Nicaraguaan, die vorige week de Verenigde Staten in verlegenheid bracht door in tegenstelling tot hetgeen van hem werd verwacht geen belastende verklaring tegen Nicaragua af te leggen, als eeh held in zijn land binnengehaald. De "getuige" werd door juichende schoolkinderen op de luchthaven van Managua begroet en werd ontvangen door leden van de regerende junta.

Tardencillas zei bij aankomst nog eens niet door de Sandinistische regering in zijn land naar El Salvador te zijn gestuurd om daar tegen het bewind te strijden. Ook op een persconferentie in de VS verklaarde hij vorige week geheel op eigen houtje naar El Salvador te zijn gegaan.

Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken rekende erop dat Tardencillas bewijzen zou overleggen van Nicaraguaanse steun aan het verzet in El Salvador en van Russische en Cubaanse betrokkenheid bij de guerrillastrijd. Hij zei echter dan hij voor propagandadoeleinden de pers te woord moest staan en dat hij daartoe was gemarteld.

Regenval bedreigt ruimteveervlucht

LUCHTMACHTBASIS EDWARDS, CALIFORNIE – Door zware regenval is een gedeelte van de voormalige meerbodem in Californie waarop de luchtmachtbasis Edwards ligt ondergelopen. Aangezien het ruimteveer Columbia daar op 29 maart moet landen bestaat de mogelijkheid dat deze vlucht moet worden uitgesteld, aldus een woordvoerder van de NASA.

Een besluit daarover zal waarschijnlijk morgen worden genomen. Uitstel zal eventueel slechts enkele dagen duren. De vastgestelde lanceerdatum is 22 maart. De Columbia moet dan van Kaap Canaveral in Florida vertrekken en een week later op de luchtmachtbasis landen.

Het regenseizoen in Californie loopt ten einde en verwacht wordt dat de meerbodem spoedig zal opdrogen.

WILLEMSTAD – Als je geen baas hebt die zich om je bekommert en je op tijd een droogte en een natje voorzet, dan ben je wel verplicht om je langs andere wegen in leven te houden. Deze hond werd gesnapt op het moment dat hij bezig was etensresten te zoeken in een vuilnis-ton. Hij voelde zich even gestoord door de Amigoe-fotograaf, gromde in zijn richting en zocht toen door. Niet alleen op 4 october, dierendag, moet de dieren aandacht krijgen, maar het hele jaar door.

Amerika dringt aan op hardere oostpolitiek

Niet veel gehoor in Europa verwacht

BONN – Een Amerikaanse afvaardiging heeft gisteren in Bonn besprekingen gevoerd met de regering van de bondsrepubliek als begin van een reis door West-Europa waarop de Amerikaanse bondgenoten moeten worden overgehaald een strakkere handels- en kredietpolitiek tegenover het Sovjetblok te voeren.

De zeven leden tellende groep onder leiding van de onderminister van Buitenlandse Zaken, James Buckley, heeft gesproken met hoge functionarissen van de ministeries van Buitenlandse, Economische en Financiele Zaken en heeft ook een ontmoeting van een half uur gehad met de minister van Buitenlandse Zaken, Hans-Dietrich Genscher.

In een communiqué werd de sfeer vriendelijk en opbouwend genoemd, maar het gaf geen aanwijzing dat er vooruitgang was geboekt. Het zei alleen dat Genscher, die vorige week in de Verenigde Staten was geweest, de nadruk gelegd had op het belang van politiek overleg voor het bereiken van een gezamenlijk bondgenootschappelijk standpunt.

Men was het erover eens dat men voeling zou blijven houden over de kwestie van kredieten voor Oost-Europa en andere handelskwesties, aldus het communiqué.

De Amerikanen hadden aangekondigd er bij de Europese regeringen op te zullen aandringen de financiele kredieten aan de Sovjet-Unie te beperken, zodat het westen niet langer de industriele ontwikkeling van de Sovjets zou subsidieren.

De groep Amerikanen vertrok later op de dag naar Parijs en zal ook Rome, Londen en Brussel bezoeken. Pas aan het einde van de reis worden bijzonderheden van de besprekingen verwacht.

De bondsrepubliek Duitsland, vertegenwoordigd door Hans Werner Lautenschlager, zegt te twijfelen aan de doelmatigheid van economische sancties. Samen met andere EG-landen heeft Bonn gisteren besloten de invoer van 58 Sovjet-producten te verminderen, maar dat betekent slechts iets meer dan een procent van de totale uitvoer van Moskou naar de gemeenschap.

De VS hebben vooral kritiek op de levering van Russisch aardgas aan Europa.

Genscher heeft volgens diplomaten in Bonn de regering-Reagan duidelijk gemaakt dat niet verwacht kan worden dat de Westeuropese landen die plannen zouden laten varen.

Reagan heeft laten weten dat hij op terugkeer van de groep Buckley zal wachten voordat hij nadere besluiten in deze kwestie zal nemen. De president heeft al aan Amerikaanse maatschappijen verboden de benodigde machinerieen te leveren en zou dat verbod ook kunnen uitbreiden tot hun Europese dochtermaatschappijen.

AMSTERDAM – Internationals in herstel onder leiding van KLM en Kon. Olie. Banken verdeeld met enige opleving voor Westland-Utrecht en Middenstandsbank. Bouwaandelen zwak onder leiding van Bos Kalis. Obligaties stabiel en de lokale markt stil met speculatieve belangstelling voor Vihamij en Nutricia en een nieuw dieptepunt voor Bijenkorf-beheer.

Guerrilla-offensief tegen Anibal Guevara

Jongste verkiezingen „klucht" genoemd

MEXICO-STAD – Linkse guerrilleros in Guatemala hebben gisteravond bekendgemaakt dat zij een strijd ontketenen tegen de gekozen president van het land, Anibal Guevara.

In een verklaring van de Guatemalaanse nationale revolutionaire eenheid, een onlangs gevormde coalitie van guerrillagroeperingen, stond dat generaal Guevara na een verkiezingsklucht het volk was opgedrongen en hij slechts de voortzetting van het bewind van generaal Romeo Lucas Garcia betekende.

Volgens guerrillakringen werd de verklaring, die ook een strijd aankondigde tegen "Amerikaanse inmenging", gelijktijdig uitgegeven in Mexico-stad en Guatemala-stad.

Generaal Guevara, de officiele kandidaat van de door het leger gesteunde coalitieregering, behaalde 36 procent der stemmen in een presidentsverkiezing die op 7 maart plaatshad. De volksvertegenwoordiging benoemde hem tot gekozen president.

Die volksvertegenwoordiging heeft het grondwettelijke recht te kiezen tussen de twee leidende kandidaten als geen der mededingers meer dan de helft van de stemmen krijgt.

Dit jaar zijn bij gevechten tussen guerrilleros en leger, gesteund door rechtse doodseskaders, minstens 600 mensen om het leven gekomen.

Hoofdredacteur van Times neemt ontslag

LONDEN – De veelgeplaagde hoofdredacteur van het Londense dagblad The Times, Harold Evans, heeft gisteravond ontslag genomen. Adjunct-hoofdredacteur Charles Douglas-Home wordt met onmiddellijke ingang zijn opvolger. Dit heeft hij gisteren in een verklaring meegedeeld.

Evans weigerde eerder ontslag te nemen nadat de eigenaar van de Times, de Australische magnaat Rupert Murdoch vorige week bekendmaakte dat Evans akkoord was gegaan met het ontslag. In een verklaring van de leiding van de Times werd meegedeeld dat morgen de benoeming van Douglas-Home zal worden voorgelegd aan de zes onafhankelijke directeuren van de Times.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.;
bankrek. nr. 874.825.10.

CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie. drs E. R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R. F. Snow
Hoofdredacteur: Frans Heiligers
Overige leden Redaktie: Mayra van der Dijs, Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse)
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maaver, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór 3 uur** binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. **Alléén** zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110, tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties: Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis); Fotografe: Eline Drieze

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hoofstee, tel. 2222; fotografe: Olga Schats, tel. 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R. J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen): Curaçao: Districo n.v. tel.: 70503, 70504, 70304.
(**Ook voor klachten betr. bezorging**) (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

* * *

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Josefa, tel.: 25450

KLEUTERBUREAU: van 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

* * *

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmorgen van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

* * *

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

* * *

BOTICA BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst) Otrabanda: Central, tel.: 23281/23286; Punda: Wilhelmina, tel.: 612380.

* * *

WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-10.30 uur langs Terra Corra naar Lagoen t/o publieke telefoon; 10.45-12.00 uur te Lelienberg/Flip/Wacao; 12.00-12.30 uur via Savaneta en Zorgvliet naar Westpunt; 14.00-15.30 uur Westpunt t/o rest. Christiaan.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *The uncanny* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50).
THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Promises in dark* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Dominique* (horror, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).
TELECURACAO: 17.00 Flintstone Frolics; 17.30 Tony the pony; 18.00 kashi buki; 18.30 kushina di oro; 18.45 ban papia Papiamento; 19.00 telenovela: La esclava Isaura; 19.30 dance fever; 19.55 mini notisia; 20.00 the Jeffersons; 20.30 the music of man; 21.30 notisiero tele-8; 22.30 holocaust; 23.30 sluiting.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BIBLIOTEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate, Porta Blancu.

* * *

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

Ged. Franco op Bonaire

KRALENDIJK — Maandag verbleef de Curaçaose gedeputeerde van Openbare Werken, ing. Willy Franco, de gehele dag op Bonaire. Ged. Franco voerde besprekingen met gedeputeerde van DOW, Humphrey Wout en Statenlid Ch. R. L. Ellis. In de avonduren vertrok ged. Franco weer naar Curaçao.

Nene Provence vraagt weer om Piet Sillie plein

KRALENDIJK — De bekende gepensioneerde postbode en dichter Nene Provence heeft een verzoek ingediend bij het BC om een plein te vernoemen naar Pedro Pieter Sillie die de eerste postbode van Bonaire zou zijn geweest. Aanleiding tot dit herhaalde verzoek is de geboortedag van Sillie 23 maart. Daarnaast zou Provence het zeer op prijs stellen als tijdens de Dag van de Posterijen ook een zegel met de naam en beeltenis van Sillie werd uitgegeven. Bij het verzoek heeft Provence een uitgebreide levensbeschrijving van Pedro Pieter Sillie gevoegd. Enkele jaren geleden heeft Provence reeds aan het BC om dat echter via een beleefd briefje liet weten dat men op het verzoek niet kon ingaan.

RTI-president op bezoek

KRALENDIJK — Ofschoon de serviceclub Round Table International (RTI) de laatste maanden in het geheel niet zo actief is, zal toch de Internationale voorzitter van de RTI, Ray Zwingeberg met zijn echtgenote een bezoek brengen aan de Bonaireaanse club, waarvan momentaal A. Pourier voorzitter is. In het gezelschap van Zwingeberg komen eveneens mee de uitvoerende directeur van de club, Phil Walker, en zijn gezin. RTI Bonaire zal de gasten en een aantal genodigden op 17 maart een diner aanbieden in de Hotelvakschool van het eiland.

Bonaire onderdeel Chili, Curaçao, Miami vlucht

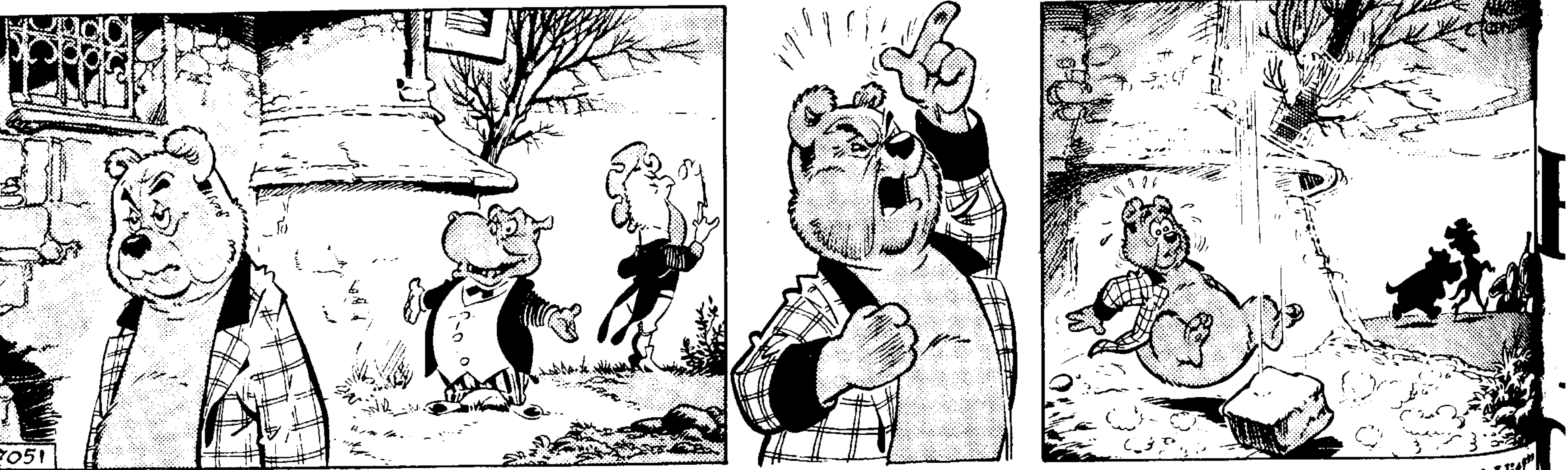
KRALENDIJK — Eind vorige week werd op Bonaire een vergadering belegd tussen de vertegenwoordigers van het Toeristenbureau Rudy Ellis en Niki Tromp, de vertegenwoordigers van de grote hotels Fred Henriquez van Hotel Bonaire en Paul Maduro van Flamingo beach-enterprises en de vertegenwoordigster van de Chileense vliegmaatschappij Lineas Lan Chile mevrouw Tjatjana-Covaceve. Het ligt namelijk in de bedoeling, dat deze Chileense maatschappij in samenwerking met de ALM een rondvlucht in de vorm van een package gaat uitvoeren, waarbij achtereenvolgens Chili, Venezuela, Bonaire, Curacao, Miami en Chili aangedaan worden. Dat Bonaire hierbij is betrokken komt door de activiteiten van Bonaires vertegenwoordiger in Caracas Fabian de Caso. Bij de besprekingen die gevoerd werden waren ook de verkoopmanager van Lineas Chile Sergio Peña en de verkoopdirectie van de Meliaketen Sanmir Naboulsi en Miguel Agosta aanwezig. De luchtpassagiers zullen op Curacao vermoedelijk verblijven in Prinses Beach-hotel. Daarom was de general manager Edgar Fraai ook op de vergadering uitgenodigd.





KRALENDIJK — De vertegenwoordigers die hebben deelgenomen aan de vergadering over de vlucht Chili-Venezuela-Bonaire-Curacao-Miami-Chili op de foto: Vlnr Niki Tromp toeristenbureau, John Stein verkoopdirecteur hotel Melia, manager Hotel Bonaire Fred Henriquez, general manager van de Chileense luchtvaartmaatschappij mevrouw Tjatjana-Covaceve, Rudy Ellis hoofd van het Toeristenbureau, general manager Flamingo Beach Paul Maduro, general manager Prinses Beach hotel Edgar Fraai en de officiele vertegenwoordiger van het BC in Caracas Fabian de Caso.

Tom poes en de erfpachter

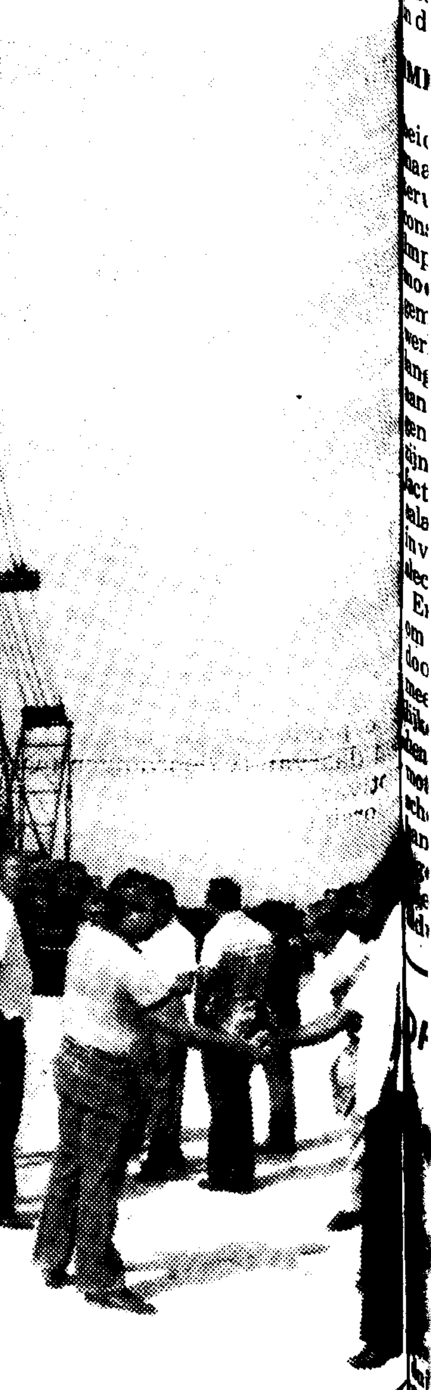


7051— "Die heks wilde alleen maar een talent van je hebben!" herhaalde de burgemeester op vleiende toon. "Dat is toch niet teveel gevraagd? Je hebt er tenslotte zoveel. Een verdienstelijk burger als jij zal de gemeente natuurlijk niet in de steek laten en een van zijn vele talenten aan de oude dame geven!" "Sapristi," prevelde de markies. "Welk een farce!"
Heer Ollie had de woorden van de magistraat nadenkend over zich heen laten gaan, doch nu kreeg zijn koppigheid weer de overhand. "Ik geef niets!" riep hij in grote woede uit. "Een heer een heer; een woord een woord! Ik wil niets meer over deze zaak horen heb ik gezegd, en daar houd ik mij aan. Ik hoor niets, bedoel ik! Niets! Uit!"
De burgemeester begreep, dat verdere pogingen geen zin hadden, en daarom volgde hij de edelman naar de auto die op de achtergrond stond te wachten. "Hier helpen tact, noch goede woorden," sprak hij zuchtend. "Ik vrees, dat er andere maatregelen nodig zullen zijn. Naar huis, Prikgaren." Het voertuig zette zich in beweging, en daar door ontging het de beide heren, dat er een trilling door het stille herfstlandschap voer. De muren van Bommelstein beefden, een steen maakte zich uit de kantelen los en voordat heer Ollie begreep wat er gebeurde stortte deze met een doffe dreun naast hem op de grond.

Raad BC bezoeken Flamingo Paradise

KRALENDIJK — Donderdag van de afgelopen week bracht het BC samen met de leden van de eilandsraad een bezoek aan de diverse projecten die momenteel uitgevoerd worden of reeds in een eindfase verkeren zoals bijvoorbeeld de renovatie van landhuis Karpata dat eind deze maand opgeleverd zal worden.
Ook brachten de eilandsraadsleden een bezoek aan het grootste project dat momenteel uitgevoerd wordt onder directie van Flamingo Paradise. Veel belangstelling werd getoond voor het graven van de acht meter voorzien, terwijl de rondweg, die recht tegenover het huis van de gezaghebber ligt, als verbindingsweg zal dienen.
Naar de Amigoe uit doorgaans betrouwbare bronnen heeft vernomen zou deze drie kilometer lange rondweg die door Antildiepe sleuf waar de hoogspanningskabel en de waterleidingbuizen moeten liggen op het moment dat ter hoogte van de afslag naar de luchthaven de weg doorgestoken zal worden, om als ingang te dienen voor het kanalenproject. De hoogspanningskabel zal de wijk Belnemen de luchthaven van stroom len nv is aangelegd tot op heden niet zijn goedgekeurd, maar zelfs afgekeurd zijn. Tijdens het bezoek van BC en raadsleden aan het Flamingo Paradise project werden zij ontvangen door de technisch directeur van het project ir Fernando Plas Medina en twee directieleden de heren Carlos Mijares en Daniel Camejo, die uitleg gaven over de werkzaamheden.

KRALENDIJK — Een overzicht van de ontvangst van het BC en de negen eilandsraadsleden van Bonaire bij hun bezoek aan het Flamingo Paradise project. Rechts op de voorgrond wordt de fractievoorzitter van de Partido Democratico Bonairiano Franklin Crestian juist begroet door de technisch directeur van het project ir. Fernando Plas Medina. Op de achtergrond de kraan van Havenwerken die de acht meter diepe sleuf voor de hoogspanningskabel heeft gegraven.



Ellis: nooit steekpenningen aangeboden

KRALENDIJK — Statenlid en Eilandsraadslid Ch. R. L. Ellis heeft verontwaardigd gereageerd op de uitlatingen van de voorzitter van de Partido Democratico Bonairiano (PDB), Johan Abraham, die stelde, dat Ellis maar eens uit moest leggen wat hij voor het gebruik van het privé-vliegtuig van Flamingo Paradise betaalde. De heer Ellis verklaarde desgevraagd, dat het een heel normale zaak is dat wanneer hij uitgenodigd wordt voor een bespreking in Venezuela met de directie van Flamingo Paradise, dat in geval hem een vliegtuig ter beschikking wordt gesteld, hij daar gebruik van zal maken. Zelfs, aldus Ellis, al sturen ze een DC-10, dan zou ik daar gebruik van gemaakt hebben. „Wij hebben met veel firma's te maken die werkzaamheden uitvoeren op het eiland, zoals Albo, Bonbocemi, Antillen N.V., Bonil, Flamingo Paradise. Deze firma's treden wij zoveel mogelijk tegemoet", aldus Ellis, „omdat dat in het belang van het eiland is. Dat gaat op basis van wederzijds vertrouwen en nog nimmer hebben wij steekpenningen aangenomen en nog nimmer werden ons steekpenningen aangeboden."
„Het is een vreemde gedachtengang van de Partido Democratico Bonairiano", aldus Ellis, „dat zij in de mening verkeren, dat regeren en goede contacten leggen met investeerders gelijk schijnt te staan met het aannemen van gelden onder tafel."

Voetbal bij tienjarig bestaan van Antriol centrum

KRALENDIJK — Op 4 april zal het wijkcentrum Antriol ter gelegenheid van de opening van dit wijkcentrum tien jaar geleden een sportontmoeting organiseren op de terreinen van de voetbalvereniging Vitesse. Gezien het feit, dat in deze wijk niet minder dan vier commerciele sportverenigingen gevestigd zijn Antriol Stars, Den Tera Snack, Mixico Stars en Uri heeft het bestuur besloten via de algemeen coordinator Rafael Statie een afval wedstrijd te organiseren.

Zakenvaria

KRALENDIJK — Een enorme belangstelling was er zaterdagavond voor de opening van het unieke visrestaurant van de gebroeders Reina. Het restaurant dat gelegen is naast Hotel Bonaire, onderscheidt zich door de keur van visgerechten die verkrijgbaar zijn. De gehele entourage van het restaurant dat de toepasselijke naam draagt van Den Laman (In de zee) ademt de betrokkenheid met de zee uit. In de binnenzaal is een drietal aquaria opgesteld — twee met een inhoud van 700 gallon en een met een inhoud van 7000 gallon — waar de bezoeker een prachtig gezicht heeft op de vissen die gewoonlijk rond het eiland zwemmen. Acht jaar geleden was het de eerste maal dat Shonma Reina de opzet van een dergelijk restaurant overdacht; dit is nu gerealiseerd maar het ligt in de bedoeling dat de faciliteiten van het restaurant nog uitgebreid zullen worden. Onder de gasten die zaterdagavond Shonma Reina feliciteerden met de opening van zijn restaurant waren demissionair minister C.H. Statia en statenlid Ch.R.L. Ellis.

Expo Antilliaanse literatuur

WILLEMSTAD — Van 5 april tot 3 mei wordt in het gebouw De Ruyter in Krimpen aan de IJssel een tentoonstelling gehouden van de Antilliaanse literatuur. Hij wordt georganiseerd door de Openbare bibliotheek centrale. Zo blijkt uit een bericht in het Antilliaans-Rotterdamse maandblad Stiwa.

Onderwaterpark komt in een nieuwe fase

KRALENDIJK — Afgelopen week werd op het Carmabi op Curacao de jaarvergadering gehouden van de Stinapa. De verschillende beheerscommissies van Nationale parken moesten overzichten geven; ook Stinapa afdeling Aruba, sinds januari 1981 een zelfstandige stichting bracht verslag uit.

Voor Sint Maarten werd een commissie met als voorzitter R.A. Lueckert en secretaris J. Vliegen geinstalleerd. Mogelijk zal deze commissie kunnen bijdragen tot de verwezenlijking van een binationaal natuurpark op St Maarten. Op Aruba hoopt men het voor dit eiland zo belangrijke park Arikok-Jamanota en de servaatstatus van de Bubaliplas rond te krijgen. De kalkoven en de waterbak aan de Ranchostraat die nu nog eigendom zijn van de Stinapa Nederlandse Antillen, zullen voor een nominaal bedrag overgedragen worden aan Stinapa Aruba.
Op Curacao waren de activiteiten geconcentreerd op het Christoffelpark en de restauratie van de magasina van Savonet. Dit laatste zal naast het postkantoor een expositie huisvesten en mogelijkheden bieden voor audio visuele-presentatie, met name ten behoeve van scholen. Ook zijn er op Curacao nu plannen voor een onderwaterpark.
De populariteit bij toeristen en lokale bevolking van het Washingtonpark op Bonaire is inmiddels wel bekend. Het enige probleem wat men hier heeft zijn de wegen die zeer regelmatig bijgewerkt moeten worden. Het Flamingo sanctuary, essentieel voor het behoud van de mascotte van het eiland zag dankzij de vele regens een goede produktie van nakomelingen. Het onderwaterpark van Bonaire komt in een nieuwe fase, nu de wetgeving hiervoor rond is en inmiddels is ingediend ter goedkeuring door de eilandsraad. Tijdens de vergadering op Curacao werd ook gesproken over de opvang van het werk van dr Ingvar Kristensen die nu voornamelijk in Nederland zal wonen. Voorzitter van de vergadering was prof dr R.A. Romer.

BPWU bestuur uitgebreid

KRALENDIJK — Het bestuur van de Bonaire Petroleum Workers Union (BPWU), indertijd opgericht door de heer Jopie Abraham, is uitgebreid tot negen personen. De heer J. Landwier is nu voorzitter, terwijl David Landskind vice-voorzitter is. De secretaris-functies worden waargenomen door Rignald Marchena en Juan Semeleer. De eerste en tweede penningmeesters zijn Franklin Pikeur en Alvin Trinidad, terwijl als commissarissen fungeren de heren Ignacio Pietersz, Jan Emerenciana en Eric Vos.
Eind vorige week werd het protocol getekend voor de nieuwe cao tussen Bopec en de BPWU. Deze onderhandelingen werden zijdens de BPWU gevoerd door de heren Jantje Landwier, Franklin Pikeur en Juan Semeleer. Ook waren daarbij betrokken Glenda Bernabela, Nando Domacasse, Jubi Agostien en Makario Semeleer. Als adviseur van de vakbond trad op Siegfried Silvanie.

MPRODUCTIVITEIT "VERBETERT" IMAGO

Ged. Metry: proef op de som nemen

Experiment opheffing discutabele ontslagwet

LLEMSTAD – De proef moet op de som genomen worden om bezien of een versoepeling in de toepassing van de ontslagwet rdaad een uitbreiding van het aantal arbeidsplaatsen in de weg t. Dat heeft DP-gedeputeerde van Financiën mr Faroe Metry suggestie geopperd op een studiedag van de rode partij afgelo- zondag in Hoffi Liverpool.

et is algemeen bekend dat le ondernemers betrekkelijk nig investeren in Curaçao. de eigen mensen niet inves- n, kan ook moeilijk ver- ht worden dat buitenlandse ernemers daartoe aange- oken voelen. Een gering tal investeringen impliceert de economie niet vooruit t. Investeringen impliceren meer arbeidsplaatsen die d nodig zijn om het kloosheidsprobleem het d te kunnen bieden. Een atie van minder werklozen, s Metry, betekent automa- h voor de overheid minder gaven aan onderstand ovoorts en meer inkomsten e vorm van belastinginning.

PRODUCTIEF

De productiviteit van de ar- dende klasse is onder de t en loopt steeds verder g, is één van de stateringen van de DP-er. productief zijn wordt een leverschijnsel wanneer erkt wordt dat laat op het k verschijnen, en veel en durige ziekmeldingen het zien van iemand wonderlijk oeg kunnen verhogen. Dat echter nu net de negatieve oren die tezamen met hoge rissen ervoor zorgen dat het esteringsklimaat ver- htert.

is al van alles geprobeerd de werknemers ervan te rdringen dat zij ook het st baat hebben bij een rede- productie. Er is getracht daarvan te doordingen met vatie-cursussen en door rsing, boete en ontslag te eren voor hen die bepaalde ls overtreden. Het mocht maal echter niet baten, s mr Metry.

Hij pleitte zondag voor een nieuwe benadering van deze kwestie zodanig dat de werknemers in de gelegenheid worden gesteld om zelf daadwerkelijk financieel te participeren in ondernemingen. Hij noemde dat zelf een combinatie van het kapitalisme en het socialisme. Als de werknemer op vrijwillige basis via sparen en dus door eigen inspanningen mede-eigenaar van de zaak wordt waar hij werkt, zal de motivatie om zijn handen uit de mouwen te steken voor het bedrijf, ook toenemen. Doet hij dat niet, dan zal hij tijdig aan zijn oren worden getrokken daarover door zijn collega-aandeelhouders in de betrokken firma.

De zakenwereld moet niet bevreesd staan tegenover die ontwikkeling, zei de heer Metry, want ze raken er hun bedrijf beslist niet mee kwijt. Op dit moment hebben de werknemers al aardig wat in de melk te brokkelen in bedrijven via hun vakbonden zonder dat zij er een rooie cent in gestopt hebben. Het is evenwel wat anders als iemand mede-eigenaar is of gewoon het eind van elke maand afwacht om te zien wat hij in zijn loonzakje aantreft. Hoe dat elke maand weer klaar gespeeld wordt is dan een zorg voor uitsluitend de ondernemer.

BESCHERMING

Een ander belangrijk aspect in de discussie om meer investeringen aan te trekken acht de DP-gedeputeerde de ontslagwet. De bonden zeggen dat die er is om de werknemers te beschermen tegen de ondernemers en dat die klagen omdat ze niet weten hoe ermee om te gaan. Het bedrijfsleven daarentegen zegt dat de ontslagwet een negatief psychologisch effect heeft op investeringen omdat ondernemers bang zijn naderhand niet meer verlost te kunnen worden van bepaalde werknemers die niet blijken te voldoen.

Al zeven jaar voeren werkgevers en werknemers over deze ontslagwet een publiekelijke discussie. De wet, zo constateert hij zelf, biedt bescherming voor diegenen die al werk hebben, maar helpt de werklozen kennelijk geen stap vooruit. Als men de werkgevers kan geloven verhindert het die groep juist om werk te krijgen.

"Als wij niet de proef op de som durven nemen, zullen wij nooit achterhalen of het waar is dat de ontslagwet mensen hindert in het vinden van werk", zei mr Metry. Hij stelt daarom voor om een nieuwe wijze van toepassing ervan te laten ingaan per 25 juni dit jaar. De wet blijft onverminderd van kracht voor al diegenen die op dit moment werk hebben. Maar voor hen die na 25 juni in dienst komen geldt hij niet. Zij hadden toch niets aan die wet omdat ze werkloos waren tot op dat moment. Werkgevers kunnen best meer werknemers in dienst nemen, maar mogen beslist niet onder het bestand geraken dat zij hadden op het moment dat de ontslagwet buiten werking is gesteld voor nieuwelingen. Want beneden die oude stand treedt de ontslagwet weer, wel in werking, voor allemaal in dat bedrijf, om te vermijden dat het werklozenleger als gevolg daarvan nog verder toeneemt.

LICHTPUNTEN

De rest van de redevoering van de heer Metry heeft te maken met allerlei aspecten van het financiele beleid dat gevoerd wordt bij het eilandgebied Curaçao en de problemen die daarbij ondervonden worden. Toch zijn er naast de huizenhoge problemen ook al enkele lichtpunten te constateren in de financiele situatie van Curaçao, zei hij. De goede richting is gevonden, maar de sanering levert nog voldoende problemen op onderweg, zodat een goede controle en tijdig bijsturen absolute vereisten zijn.

The Jacksons in mei op Curaçao

WILLEMSTAD – De Amerikaanse groep The Jacksons komt naar alle waarschijnlijkheid naar Curaçao en zal op 29 mei optreden in Coney Island Square Garden. De groep, momenteel bezig aan een toernee door het Caribisch gebied, is door Mockey Job benaderd om naar Curaçao te komen.

Volgens geruchten zou ook Diana Ross in het gezelschap van The Jacksons zijn, hierover bestaat echter nog geen zekerheid. Kaartjes voor het optreden van de groep zullen 25 gulden kosten.



WILLEMSTAD – Het jubileum-comite van de Congregatie Mikvé Israel-Emanuel hield gistermiddag in een bijgebouw van de Synagoge in de stad een persconferentie waar nadere mededelingen werden gedaan over de viering van het 350-jarig bestaan van deze synagoge.

CFW maant tot massale gang naar de stembus

WILLEMSTAD – De bevolking van Curacao moet naar de stembus gaan op 25 juni om een eenheid te tonen, aldus CFW-voorzitter Ben Sophia gistermiddag in het radiopraatje via Z-86.

Hij hekelde het feit dat het DP-Statenlid Boy Rozendal als een daad van verraad het kabinet-Martina ten val had gebracht en daardoor een ernstige bestuurscrisis had gecreeerd. Verkiezingen zouden niets oplossen, omdat "het grootste probleem" blijft bestaan, namelijk Betico Croes met zijn olieprotocol "en al die andere dingen", zei Sophia. Hij herhaalde het CFW-standpunt met een groot deel van de bevolking van Curacao meer dan genoeg te hebben van Croes en zijn constante beschuldigingen aan het adres van Curacao. Als Betico Croes dan met Aruba de onafhankelijkheid in wil gaan, dan moet hem niets in de weg worden gelegd.

Er zijn de uiterste inspanningen gedaan op Curacao om de politieke partijen zover te krijgen dat verkiezingen konden worden vermeden. Die hebben evenwel niet het gewenste resultaat opgeleverd als gevolg van een gebrek aan ernst bij bepaalde politici.

Nu dat verkiezingen voor de deur staan, zal de bevolking ten volle gebruik moeten maken van dat verworven recht om te stemmen en de eenheid van Curacao tonen daarmee die bepaalde politici meteen ervan te doordringen dat het spelen van politieke spelletjes niet meer getolereerd wordt.

Luchttransport radio-actief spul in wet aan banden gelegd

WILLEMSTAD – De regering heeft een wetsontwerp ingediend bij de Staten om het vervoer per vliegtuig van radioactieve stoffen aan banden te leggen.

Op dit moment bestaan er geen wettelijke bepalingen om het transport per lucht te regelen. Uit veiligheidsoverwegingen wordt het raadzaam geacht om die leemte op te vullen. Zo er sprake is in de toekomst van vervoer van dergelijke stoffen zal er vooraf een vergunning daarvoor moeten worden verstrekt door de minister van Verkeer en Vervoer.

Als gevolg van stijging gulden en dollar

Waarde van import in 1981 is teruggelopen

WILLEMSTAD – De verminderde import van artikelen uit het buitenland in 1981 is voor een belangrijk deel te wijten aan de waardestijging van de Antilliaanse gulden. Slechts de waarde van de ingevoerde goederen nam in de eerste negen maanden van vorig jaar iets toe. De import uit Europa nam als gevolg van de waardestijging van de Amerikaanse dollar, waar de Antilliaanse gulden aan gekoppeld zit, af met elf procent oftewel 31,3 miljoen gulden. Dat blijkt uit de cijfers van de Centrale Bank over de eerste drie kwartalen van 1981 zoals die vandaag zijn vrijgegeven.

Op de rekening van invoer en uitvoer van goederen was in 1980 nog een negatief saldo genoteerd van 1007,6 miljoen gulden. Over de eerste negen maanden van 1981 werd een totaal negatief saldo (meer import dan export – RED) genoteerd van 984 miljoen gulden. Dat is dus 23,6 miljoen gulden of 2,3% minder. De koersstijging van de Antilliaanse gulden ten opzichte van de Europese geld-eenheden heeft daar een belangrijke rol bij gespeeld. In die negen maanden nam de waarde van de Antilliaanse gulden met niet minder dan 28 procent toe.

Over die periode in 1981 was wel alweer 31,2 miljoen gulden meer uitgegeven aan olie-producten op de lokale markt dan in het hele jaar ervoor. Dat er toch nog een stijging was te zien in de deviezenontvangst uit de olie-sector is helemaal toe te schrijven aan de extra hoge winstbelasting die 'Lago' op Aruba verleden jaar afdroeg aan de schatkist.

CRUISE-SCHEPEN

De inkomsten uit de transport-sector liepen in die negen maanden hard terug. Niet alleen bij de olie-overslagbedrijven was er een neergang in de bedrijfsactiviteiten en dus ook in de inkomsten, maar ook in de andere deel-sectoren bij het transportwezen werd een teruggang genoteerd. In de havens werd beduidend minder verkeer geregistreerd, wat ondermeer te wijten is aan de daling van het aantal bezoekende cruise-schepen. Was er in 1980 nog een overschot in deze sector van 20,5 miljoen, in de drie eerste kwartalen van verleden jaar stond al een tekort genoteerd van 26,2 miljoen gulden, een verschil van niet minder dan 46,7 miljoen gulden in een jaar tijd.

De off-shore sector gaf in de eerste maanden van 1981 wel een kleine toename te zien in de deviezen-toevoer, namelijk van 18,2 miljoen gulden in vergelijking met 1981. Daarvan was 11,7 miljoen gulden uit de vertegenwoordigingen van lokaal gevestigde banken enzovoorts en 6,5 miljoen gulden aan meeropbrengsten van belastingen.

De inkomsten uit de toeristische sector waren ondanks de negatieve berichten in 1981 10,2 procent, oftewel 44,4 miljoen gulden hoger dan het jaar ervoor. Dat neemt niet weg dat die stijging achter ligt bij de stijging die in de eerste maanden van 1980 werd genoteerd ten opzichte van diezelfde maanden in het jaar daarvoor.

Aan ontwikkelingsgelden kwam in die betrokken maanden verleden jaar 1,4 miljoen gulden meer binnen, dat wil zeggen aan schenkingen.

CREDIETEN

De lopende rekening van de betalingsbalans van de Landsfinancien gaf in de eerste negen maanden van 1981 al een veel beter beeld te zien dan heel 1980. In dat jaar werd nog een tekort genoteerd van 9,9 miljoen gulden, terwijl over die eerste drie kwartalen van 1981 een overschot werd geregistreerd van maar liefst 148 miljoen gulden. De kapitaalrekening gaf echter een geheel ander beeld te zien. In 1980 kon nog gesproken worden van een netto kapitaal-invoer van 4,4 miljoen gulden, terwijl in die maanden over 1981 een netto kapitaal-export is opgetekend van 63,7 miljoen gulden.

De deviezenreserves van de Antillen stegen als gevolg van al deze en andere financiele transacties in de eerste negen maanden van 1981 met 74,4 miljoen gulden.

Als de maand november 1981 nog eens meer gedetailleerd wordt bezien, zoals de Centrale Bank doet, dan is het ondermeer opvallend dat de algemene banken maar heel weinig credieten meer verstrekt hebben aan de private sector (ondernemingen). De leningen voor productieve doeleinden (waarmee de werkloosheid op den duur verlicht kan worden – RED) daalden licht, terwijl de credieten voor de aanschaf van consumptie-artikelen in die periode met drie miljoen gulden stegen. De consumptieve credieten vertoonden in november verleden jaar een stand die 21 procent hoger lag dan dezelfde maand een jaar eerder; toen was er nog een stilzwijgende overeenkomst met de banken om zich te beperken in de verstrekking van consumptieve credieten ten behoeve van de betalingsbalans-positie, welke afspraken vruchten hebben afgeworpen. Over die twee maanden van opeenvolgende jaren is wat betreft november 1981 een stijging in de productieve credieten van 16 procent af te lezen.

DEVIEZEN

Uit het verslag van de Centrale Bank wordt (alweer) voorzichtig gewaarschuwd voor die ontwikkeling. Veel productieve projecten worden namelijk nu gefinancierd door geldleningen uit het buitenland en het lokale geld wordt voor de aanschaf van buitenlandse goederen uitgegeven. Het zou beter zijn lokaal geld voor lokale productieve sectoren aan te wenden. Doordat de lokale banken echter credieten verlenen aan hoofdzakelijk consumptieve aankopen, worden er juist financiele middelen onttrokken die gebruikt hadden kunnen worden voor die projecten.

In tegenstelling tot oktober 1981 toonde november dat jaar wel weer een toename in deviezen-voorraad en wel met 13,8 miljoen gulden. Daarvan kwam 8,6 miljoen uit ontwikkelingsgelden en 5,2 miljoen uit het andere geldverkeer. Op jaarbasis kwamen de deviezen-stand 90,6 miljoen gulden hoger te liggen.

Inbraak verijdeld

WILLEMSTAD – Een politie-patrouille zag rond middernacht dat de recidivist O.S. zich bevond voor de kledingzaak El Diamante in de Breedestraat Otrobanda. Omdat men de zaak niet vertrouwde, stelde men een onderzoek in. Op het dak van de zaak kwam men nog een bekende tegen, namelijk S.U., die bij het zien van de politie de benen nam. Men vond in de omgeving een ijzerbetonschaar en een koevoet.

Leider Agustin Diaz op studiedag:

Curacaose dominantie maar een sprookje

LLEMSTAD – Het aal dat Aruba onder de wordt gehouden door cao is een sprookje, aldus eider Agustin Diaz zondag en studiedag van de partij offi Liverpool.

veertig tot vijftig jaar t op Aruba gesproken over eiding, reeds ten tijde van n Henny Eman, maar die n van hem zijn in een la te- gekomen en er is stof een gekomen. In die tijd Betico Croes nog een broek voor school. Zo zijn die kreten voor af- g van Aruba dus beslist hield Diaz zijn gehoor voor. Vanuit die tijd stammen ook de uitlatingen als zou Curacao Aruba domineren, maar met zijn gehoor kon hij dat nergens uitgevoerd zien.

Bovendien is het de DP gedurende vijftien aaneensluitende jaren gelukt om met instemming van Aruba de centrale regering te vormen. Dat waren nog eens andere tijden dan nu dat een regering gemiddeld twee jaar stand houdt, zei de DP-leider.

Hij herhaalde dat de DP Aruba's recht op het kiezen van een eigen richting erkent. Dat is dan ook een van de meest urgente politieke vraagstukken waar de nieuwe regering mee te maken zal krijgen. De DP blijft er echter van overtuigd dat gezien de nauwe historische, economische en gezinsbanden het een noodzaak is te blijven behoren tot één staatsrechtelijke constellatie. Wel zal het regeer-systeem worden omgegooid dat alles van de eilanden uit gebeurt met eilandelijke grondwetten als basis. Wil Aruba zijn afscheiding toch, dan moet het daarvoor naar Nederland gaan waar het allerlei garanties van wil. „Welke garantie kan Curacao Aruba geven?", was zijn rethorische vraag.

Hij wees er met nadruk op dat veel kinderen het slachtoffer zijn van het huidig onderwijssysteem en dat er daarom drastische wijzigingen in dat systeem nodig zijn waarbij rekening wordt gehouden met de belangen van die jongeren.

Met de situatie dat er om de haverklap verkiezingen worden gehouden en regeringen gaan en komen wordt het imago van Curacao en de Antillen als een politiek stabiel gebied geschaad en krijgt het meer en meer de stempel van "troublespot" in het Caribisch gebied, zei hij. Daarom wil hij gerealiseerd zien dat de komende centrale regering de rit van vier jaar helemaal uitzit om zo zich daadwerkelijk te kunnen storten op de vele problemen waarvoor het land zich geconfronteerd ziet.

enmap Novib Ned. Antillen

LLEMSTAD – In de se- enmappen, die door NO- Nederlandse Organisatie Internationale Ontwikke- menwerking) worden ven, is in januari een de Nederlandse Antil- eien.

p over de Antillen heeft r dezelfde opbouw als de n veertig eerder uitge- mappen over ontwikke- n: feiten en cijfers; enis; politiek; econo- tuur; de relatie met Ne- n literatuur en adres- de map wordt ook aan- esteed aan het streven Arubaanse MEP en aan r ervan, Betico Croes. van de landenmappen k die over de Antillen s. De mappen worden ig bijgewerkt naar de ontwikkelingen.

p over de Antillen is l te bestellen bij NO- Amaliastraat 7, 2514 JC g, Nederland. De kos- 7,50; de map zal dan post worden verstuurd. tie over eerder versche- ppen is ook bij NOVIB baar.

Minister mr Gualberto Hernandez:

Studie naar algemene ziekte verzekering vordert te langzaam

WILLEMSTAD – De wet op een algemene ziekte-verzekering laat veel te lang op zich wachten. Dat vindt minister mr Gualberto (Boy) Hernandez van Volksgezondheid. Op een studiedag van de DP in Hoffi Liverpool zei hij dat de studie die hiernaar verricht wordt door het departement van Volksgezondheid te traag gaat.

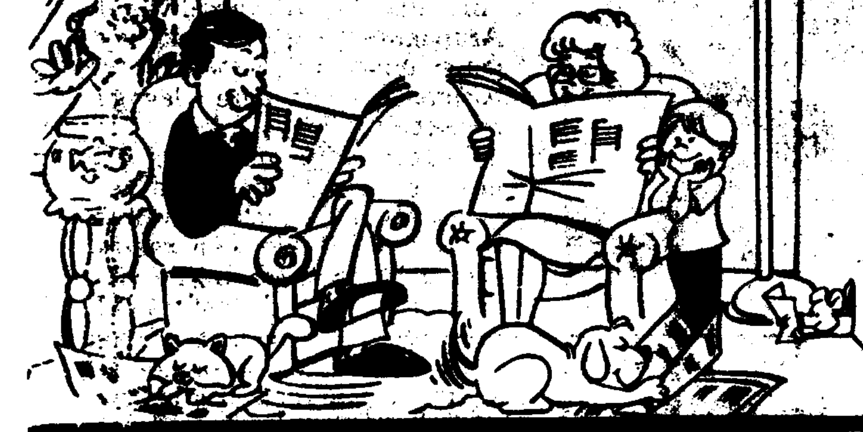
Op dit moment is het een kruisweg voor overheidspatienten en anderen om zich een weg te banen door de administratieve rompslomp om medische hulp te krijgen. Er zijn namelijk nog maar weinig mensen die de ziektekosten geheel voor eigen rekening kunnen nemen. Het systeem moet daarom veranderd, vereenvoudigd worden. Daarom zou een algemene ziekteverzekering welkom zijn, want daar kunnen zowel rijken als armen onder vallen. Ze hoeven dan geen al te grote moeite meer doen om doktersbehandeling te krijgen. De studie daarnaar neemt al jaren in beslag, zei de bewindsman ietwat ongeduldigd.

Aangezien het algemene milieu-beleid ook onder hem valt, kwam hij tot de uitspraak dat Curacao gezegend door zon en wind en daarom geen al te grote problemen kent op het gebied van milieu-vervuiling. Iets eerder legde hij uit dat milieu-vervuiling meer inhoudt dan op het eerste gezicht gedacht wordt; namelijk behalve huisvuil, ook industriele afval, onaangename geuren, geluidsoverlast, met andere woorden vervuiling van lucht, water en land.

Terwille van vestiging van meer industrieën en economische activiteiten is het evenwel toch aanbevelenswaardig, aldus de bewindsman, om voorbereid te zijn op vervuiling. Dat moet overigens een taak zijn van de eilands-overheid. Als milieuwetten worden opgesteld en gekwalificeerd personeel wordt aangetrokken, moet niet over het hoofd worden gezien dat de Reinigingsdienst naar behoren functioneert, dat er controle-apparatuur is voor meting van vervuiling, verbetering van het rioleringssysteem en meer voorlichting geven over behoud van een gezond leefmilieu.

WILLEMSTAD – Ongeveer vijftien jaar geleden introduceerde de Liga van credit unions op de Nederlandse Antillen een cheque met onder meer een tekst in het Papiamento. Zo bericht de Wiriwiri-rubriek in het weekblad La Union. Kennelijk wordt dit bericht gelanceerd omdat een der plaatselijke banken reclame maakt met zijn cheques, de enige in de wereld met een tekst in het Papiamento, zoals men zegt.

ZOEKERTJES



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

AIRCO 13.000 BTU; KLM-hondenkennel (middel groot); bankstel+tafel; spiegelreflex-camera+telelens en ringen; centrifuge; keukenkastje (hang-); autostoeltje; éénpersoonsbed; schommelset, Salsbachweg 8, tel.: 83416.

1 GALANT SAPPORO 1978, automatic, 86.000 km; 1 Pekinees fl. 250,-, tel.: 611867 (2.00 pm-6.00 pm).

AUTO CAMARO '79, airco, radio-cassette AM/FM, powersteering etc., prijs fl. 12.000,-, financiering mogelijk. Adres: Architectenweg 32, tel.: 43077/55604.

KINDERSTOEL; METALEN porch hanglampen; schemerlampjes; strijkplank; buggy kinderwagen; kinder boxbed; Kerstartikelen; olielampen; kinderlamp; waterjug; electr. kookplaat, tel.: 82621.

SILVER REED electrische typmachine z.g.a.n., fl. 525,-. Inl.: tel.: 614798.

ANTIEK HUTKOFFER+punctuurtekening (1876), tel.: 77039.

EEN ROTAN rechthoekig vierpersoons eethoek (nieuw) voor fl. 1.250,-. Inl.: tel.: 53028, Keermakersweg 49.

2 AIRCO'S GENERAL Electric, 11.700 BTU; porchset, direct beschikbaar; gasstoof Tappan; tv-antenne+mast, Oude Caracasbaaiweg 86, tel.: 53614.

WEG. VERTREK: spl.nieuw 1 autom. wasmachine; 1 2-deurs ijskast (12 cub.); 1 gasfornuis 4-br.; 1 Mazda Stat. wagen 1500, bouwjr. 1981, tel.: 674134 na 18.00 uur.

MEUBELS DIENSBODEKAMER (bed, kast, staande schemerlampen, stoelen); badkamersets; Samsonite koffers; glazen platen; ronde tafels; staand voetbalspel; tennisrackets; ovenschalen etc., Schout bij Nacht van Staverenweg 34, tel.: 35394.

CHEVROLET MALIBU 1978, 4-deurs, prijs fl. 3.250,-, tel.: 84297, Goede Hoop.

HI-FI STEREOINSTALLATIE z.g.a.n.; Dufour surfplank, half jaar oud, met compleet kindertuig; gasfornuis (stoof); bureau, kastje, stoelen, Guajiraweg 10.

AUDI 1975, tel.: 76843/35718.

DATSUN 120Y 1975, 4-deurs, Kaya Santiago de Chile 6.

WEGENS VERTREK: Ford Escort 1800 GT, motor uit 1978+reserve motor, prijs NAfl. 1.700,- cash, Kaya Kokolishi 59, tel.: 78936.

KOOPJE! GANGA! Chrysler Horizon [illegible] Inf.: [illegible] 511A, tel. 84109.

BA[illegible] 2. 125, Jiva[illegible]

WIT [illegible] 2.50x3.50; strijkmachine; 2 houten gordijnroeden met ringen, [illegible]

2 B[illegible] informatie tel. [illegible]

STA[illegible] Schottegatweg [illegible] Post [illegible]

WIJ GAAN met vakantie 19 mei-9 juni a.s. Welk echtpaar zonder kinderen wil op ons huis passen en voor dieren en tuin zorgen tegen water en electra kosten? Tel.: 35147.

APPARTEMENT GEMEUBILEERD, fl. 800,- per maand, 1 jaar vooruitbetaling. Adres: Sta Rosaweg 151A.

HOUSE FOR rent (partly furnished) at Mainshiweg 17. Information Islaweg 7.

TE [illegible] GEVRAAGD CURACAO

2 A 3 SLPK.-woning, Bandabao geen bezwaar, huurprijs max. fl. 700,- p. mnd., tel.: 53170 tussen 18.00-20.00 u.

FL. 1.000 BELONING: te huur gevraagd ruime woning in goede buurt, hoge huur geen bezwaar, tel.: 671051.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

DIENSTMEISJE. Inl.: tel.: 55995.

DIVERSEN CURACAO

HUURWONINGRUIL PER medio 1982 voor enkele jaren. U zoekt een huurwoning in Nederland, wij op Curaçao, directe omgeving Willemstad. Wij bieden ruime eengezinswoning in Arnhem. Inlichtingen tel.: 84586 na 18.00 uur.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

1 STOVE; zitkamerset en gordijnen, Bontemantelstraat 18, tel.: 22291.

CASH+CARRY: Rotan diningroom table, 4 chairs and [illegible]re; Akai speakers, 40 watt; 55 gall. aquarium with stand and cover; Wicker hanging chair; original oil painting; kitchen cabinettes & stainless steel sink, Shakespearestr. 22 10 am-2.00 pm.

WEGENS OVERCOMPLEET: z/w tv Philips, 19 inch, kl.-tv. Quasar 17 inch; Toyota Corolla Stationwagen 1980, 27.000 km, tel.: 21909.

WEGENS OMSTANDIGHEDEN: meubilair en huisraad, Ponton 66, tel.: 25659.

TWEEDEHANDS Yamaha bromfietsen, Morgenster 27, tel.: 25975.

FORD LTD 1979, bon condition, full equipped. For information: tel.: 25545/22734.

JEEP CHEROKEE Chief 1977, Driemasterstraat 18, tel.: 21329, contact: Rito Arends.

Reflexion Color

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

GEM. APPARTEMENT voor één persoon, Jupiterstr. 7.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

ONGEMEUBILEERD WOONHUIS per direct, huurprijs fl. 500,- per maand, tel.: 23832.

VERLOREN

Onze grote zwarte BOUVIER omgeving Schout bij Nacht Doormanweg - Cas Cora.

Degene die inlichtingen kan verstrekken wacht een BELONING.

telefoon nrs. 614760, 77996 of 79640.

Maid wanted urgently three mornings per week.
Prof. Kernkampweg 25
Phone 77771

Voor onze stafleden vragen wij

WOONHUIZEN TE HUUR
(ongemeubileerd)

Wij zijn bereid zowel voor kortere als langere periode contracten aan te gaan.
Elke redelijke huur is acceptabel.
Vooruitbetaling van huur is geen bezwaar, evenmin gedeeltelijke overname van meubilair.

Van Dien + Co Accountants
Columbusstraat 19, Curaçao.
Telefoon tijdens kantooruren:
611118 – 611864 –
613231 – 613244
na kantooruren: 79096 – 35420

DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) wenst in verband met vertrek van de huidige funktionaris zo spoedig mogelijk over te gaan tot de aantrekking van een

[illegible] personeelszaken

[illegible]fmedewerker is belast met de uitvoering van het per[illegible]beleid, de zorg voor de personeelsadministratie en het onderhouden van kontakten met het Centraal Bureau van Personeelszaken. Hij is o.m. verantwoordelijk voor de wer[illegible]selektie, introduktie, beoordeling, carriere begeleiding, [illegible] enz. van de medewerkers en adviseert de direktie in[illegible] personeel en organisatie aangelegenheden.

Kandidaten voor deze funktie dienen een H.B.O.-opleiding (personeelswerk) te hebben en een aantal jaren ervaring.

Salaris afhankelijk van ervaring. Antillianen genieten voor[illegible]

ref. no. 993

Schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens [illegible] binnen 14 dagen worden gericht aan Drs. Harold Arends, Psychologisch Adviesbureau, Postbus 361, Curaçao of J.G. Emanstraat 78, Aruba. Strikt vertrouwelijke behandeling gegarandeerd.

Gelieve ref. no. van de funktie te vermelden.

psychologisch adviesbureau
j.g. emanstraat 78, aruba — schottegatweg 75b, curaçao

GENDA ARUBA

E NUMMERS OP Aruba; jks verkrijgbaar bij:

NJESTAD: Zepp Wever, -La Fama, Popular, oda Fountain en Spark and

RD: Panaderia Turibana.

NICOLAS: Nicolas Store, Wit Stores in Aruba, bean- en Sheratonhotel, Dorp in Americana en ay Inn drugstore.

oruren: 08.00 - 12.00/ - 17.30 uur; zaterdag en.

oon: 24333 (drie lijnen).

spoedgevallen na kantoor- 1639, 22316, 22950. oy: 027 - 774.

k. nr. 248-1 Barclays

ntrale: 24 uur per dag, 2116 of 21604.

IE: 100

MCENTRALE: 115.

COPEN
NJESTAD
vard Theater: 20.30 uur (14 jr.).
: 20.00 uur *Smokey & the ride again* (14 jr.).
SHI
in: 20.30 uur *Night wing*
NICOLAS
pal: 20.30 uur *The in-laws*

★★★

GELE KRUIS: Oranje- tel.: 23168; Noord: tel.: Santa Cruz: tel.: 28288; ra: tel.: 25543; Savane- l.: 47020; Brazil: tel.: Dakota: tel.: 29008; San s: tel.: 45906; Tijdens oruren van 07.30- 13.30-17.00 uur: Patia- 27, tel.: 24444.

CA'S: Oranjestad: Aru- l.: 21081; San Nicolas: cas.. tel.: 45119.

TREGELING DOKTO-

Nicolas en Savaneta: dok- Cheung via Centro Clini- l.: 48833 of via hospitaal 300.

randgevallen, ongeluk- een of ander spoedgeval, Alarmcentrale op te bel- : 115)

★★★

SEN
HT INFORMATION E: dagelijks geopend .00-20.00 uur; na 20.00 ormaties via verkeersto-

ESTANTS CHRISTEN WENBOND: 20.00 uur ring.

UREEL CENTRUM A: 19.00 uur officiele ikonen-tentoonstelling- ultura.

★★★

DAG
SEN
IS: 19.30 uur dinner Trocadero.

BUS
Tanki Leendert (Ora Paradera (Maria Go- t Martinus). Curá Cabai (Caiquetio- te Brazil (St Michael- Christus Koningschool Bernhardschool).

LE KRUIS (consulta- a)
nbureau
.00 uur te Sta Cruz.
ureau
.00 uur te Dakota en

SERVICE CENTRE tad): 24 uur per dag ge- lleen gesloten van zon- 0 uur tot maandagmor- 0 uur).

CURI BOWLING E: maandag t/m vrij- n van 18.00-24.00 uur; van 13.00-19.00 uur; gesloten.

★★★

ARE BIBLIOTHEEK tad): openingstijden , woensdag en vrijdag 00-12.00/13.30-20.00 insdag van 09.00- 30-17.00 uur; donder- d gesloten en 's mid- van 13.30-17.00 uur.

L SAN NICOLAS: stijden maandag, en vrijdag van 09.00- .30-17.30 uur; dinsdag 0-17.30 uur; donderdag gesloten.

Pers bezoekt Politieschool

Opleiding kost 25 mille per leerling per jaar

SAN NICOLAS — School pa polis, de opleidingsschool waar deze maand 16 nieuwe studenten toegelaten werden die vast van plan zijn over 52 weken hun brevet als politieman te behalen, werd door de pers bezocht om zo meer te horen en te zien over deze school. De kosten voor de opleiding bedragen 25.000 gulden per student per jaar, inclusief eten, kleding, materialen en andere benodigde artikelen. Met de dagelijkse leiding van de Politieschool is hoofdagent E.E.Baiz belast, bijgestaan door hoofdagent R.M.Martes (docent), agent eerste klasse R.F.Bernadina (docent) en sportinstructeur R.R.Becker. De wervingsfunctionarissen zijn agent 1e klasse J.E.Leonard, die de scholen, buurtcentra enz. bezoekt en verdere informatie verschaft over de politieopleiding, terwijl het administratieve gedeelte onder juffrouw Ilva Piternella valt. Verder bestaat de bezetting van deze school uit een werkman en twee koks.

De opleiding van een politieman is vrij zwaar, waarbij de studenten niet minder dan 18 vakken krijgen zowel theoretisch als praktisch. Na vier maanden op school doen de studenten hun eerste tentamen en moeten geschikt zijn om verder de opleiding te kunnen volgen. Is dat niet zo, dan krijgt de student ontslag tenzij er een geldige reden is dat het niet aan de student ligt dat de resultaten onvoldoende zijn. Over acht maanden volgt een tweede tentamen en over een jaar tenslotte het eind-examen. Hierna is er nog een mental-cursus over praktisch politieoptreden alsmede een week relbestrijdingstraining. Bv is er ook sprake van militaire training bij de politieopleiding, te weten wapenleer, exercitie, atletiek, zelfverdediging, zwemmen en schieten. Iedere student wordt voor een week verantwoordelijk gesteld — men noemt hem de aspirant van de wacht — voor de klas, het schoolgebouw en de studenten. Dat houdt onder andere in dat de slaapkamers, badkamers van de studenten er netjes moeten uitzien, dat de tafels gedekt zijn en de studenten op tijd zijn, het vlaggen hijsen enz.

Het internaatssysteem van de Politieschool gaat vooral om de teamgeest van de studenten, de kameraadschap, broederschap om samen op te trekken, elkaar te helpen/leren helpen en altijd in hun gedachten te hebben dat er een tweede man bestaat. De studenten hebben bezoekuren en mogen in het weekeinde naar huis gaan. Voor de studenten bestaan ook verplichte studieuren, waarbij elke student gecontroleerd wordt door de docenten of hij inderdaad met studeren bezig is.

De pers kreeg ook de mogelijkheid om met de pupillen van deze school te praten, waaruit bleek dat hun interesse voor het politiewerk groot is hoewel velen van hen zich er van bewust zijn dat het een zware taak is. Maar zoals zij naar voren brachten: "Wij zijn met zestien studenten begonnen en zijn vast van plan om over een jaar als zestien politieagenten de school te verlaten". Momenteel zijn er al 60 sollicitanten voor de politie binnengekomen en als men het geschikte aantal kandidaten geselecteerd heeft, hoopt men in september met een tweede klas te beginnen.



SAN NICOLAS — Vertegenwoordigers van de publiciteitsmedia waren maandagmorgen op bezoek bij de School pa Polis in San Nicolas, waar uitleg over school en opleiding werd gegeven en een rondleiding werd gemaakt. Tijdens de rondleiding onder leiding van sportinstructeur Nolly Becker een demonstratie in zelfverdediging en de verschillende judo-grepen, terwijl op de onderste foto waarnemend commissaris Walter Kramers (3e van rechts) en docenten van de school zich met de persvertegenwoordigers ophielden.

Voor twaalfde maal kampioen

Herensoftbal-titel is weer voor Ballantine

ORANJESTAD — Casa Haime Ballantine is gisteravond voor de 12e keer Arubaans herensoftbalkampioen geworden, na een 5-2 overwinning op Aldo in de tweede wedstrijd van de best out of 3 finale. Het was de derde achtereenvolgende titel voor Ballantine, nadat de rode ploeg al eerder vijf keer achter elkaar kampioen werd. Ballantine nam gisteravond een 1-0 voorsprong, waarna Aldo gelijkmaakte. Hierna liep de whisky-ploeg uit tot 5-1. In de laatste slagbeurt wist Aldo nog een laatste run te scoren, waardoor de eindstand 5-2 voor Ballantine werd. Winnende pitcher, Alex Krozendijk, liet de tegenstander niet verder dan 2 hits komen. Papa de Windt werd de verliezer Aldo. De wedstrijd verliep met 5 runs, 7 hits, 3 errors voor Ballantine, en 2 runs, 2 hits, 3 errors voor Aldo. De bestbatters waren Henri Barrera en Raymond Williams, ieder met 1 hit in 2 beurten.

In de voorwedstrijd behaalde Warawara stars een 7-0 shut-out-zege op Wongco. Het was de eerste semi-finale wedstrijd tussen deze twee ploegen. Wilfrido Thiel werd winnende pitcher terwijl de nederlaag op rekening van Ubaldo Werleman kwam. De best batters waren: Vale Geerman (4-2), Wilfrido Thiel (2-1) voor Warawara stars en Eugene Helder en Humphrey Tromp (voor Wongco), ieder met 1 hit in 2 keer aan slag. Warwara stars maakte 7 runs, 5 hits, 0 error, terwijl Wongco 0 run, 3 hits, 5 errors noteerde.

Vanavond wordt in het Lago Sportpark de dameswedstrijd Pepsi Cola-Plymouth Coca Cola (7 uur) en de herenwedstrijd Weg Rooi Hundo stars-Sabana Grandi Stars (9 uur) gespeeld.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD ouderschap: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Center, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel. 48833, toestel 225 of 219. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 09.00-11.00 uur te Noord 68; 13.00-15.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C; donderdag: 09.00-11.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.

★★★

TELEARUBA: 17.00 studio sport; 18.15 captain caveman; 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: La esclava Isaura; 19.30 tic tac dough; 19.45 seguridad den trafico; 20.00 telenoticias; 20.30 culturama; 21.00 Knots landing (The lie); 22.00 showtime; 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

★★★

Gedeputeerden De Kort en Oduber vieren Arubadag in Den Haag

AEROPUERTO REINA BEATRIX — De gedeputeerden Efrain de Kort en Nelson Oduber zijn gistermiddag met de KLM naar Nederland vertrokken. Zij zullen daar de komende dagen besprekingen voeren. Gedeputeerde De Kort vertelde desgevraagd de Amigoe kort voor zijn vertrek dat in Nederland onder meer gesproken zal worden over het eventuele contract met Aquanova. Voorts zal bij KABNA gesproken worden over het plafond dat Nederland heeft gesteld voor de liquide begroting welke de 27.5 miljoen gulden Nederlands zou bedragen. Dit zal inhouden dat Aruba voor de komende twee jaren deze bedragen al verbruikt heeft aan goedgekeurde projecten. En dit terwijl Aruba nog een aantal projecten heeft. Deze zullen met KABNA besproken worden evenals over de derde fase van het project stichting Geestelijk gehandicapten. De gedeputeerden zullen ongeveer anderhalve week wegblijven en ook de activiteiten rond Arubadag en de opening van het Arubahuis in Den Haag bijwonen. Indien zij op de Nederlandse verkiezingsdag nog in Nederland zijn, zullen zij gebruik maken van de uitnodiging van het ANP om het Congresgebouw in Den Haag de uitslagen-centrale van het ANP te bezoeken.

NASOFE komt zaterdag bijeen op Aruba

ORANJESTAD — De jaarlijkse algemene ledenvergadering van de Nederlands Antilliaanse softball federatie (NASOFE) wordt zaterdag om een uur, in de vergaderzaal van het Wilhelminastadion gehouden. Er zal onder meer een verkiezing zijn van een voorzitter en van de overige bestuursleden. Van de huidige bestuursleden zijn aan de beurt van aftreden: Celfriedt Homoet (Curacao), Eddy Frans (Bonaire), Frans Croes, Rafael Caster, Francisco Chirino en Maria Willems (Aruba). Voorts zijn er tussentijds afgetreden de bestuursleden: Clovis Lodewijks, Richard Constancia, Eric Pataca, Andre Chance (Curacao) en Jossy Boekhoudt (Bonaire).

Vliegtuig vertraagd

AEROPUERTO REINA BEATRIX — Kort voordat de passagiers aan boord wilden gaan van het ALM-vliegtuig PJ-SN dat kort tevoren uit Miami was gekomen, werd er een bom-alarm gegeven. Een Italiaanse passagier, die afgelopen zondag uit het ziekenhuis was ontslagen, had in de toiletten iemand horen praten over een bom aan boord van het ALM-toestel. Hij waarschuwde de bewakingsdienst. Direct daarop werd met een grootscheeps onderzoek begonnen. Alle bagage werd van boord gehaald en naast het toestel op het platform gezet. Het toestel werd daarna grondig van onder tot boven doorzocht. Daarna moesten de passagiers hun bagage aanwijzen die doorzocht werd. Er werd niets gevonden. Met ruime vertraging vertrok het toestel naar Curacao. De passagier die het alarm had gegeven werd tot het laatste ogenblik door de politie vastgehouden om te verhoren. Voordat hij aan boord van het toestel kon gaan werd geeist dat hij door een arts onderzocht werd. Daarna mocht hij als laatste vertrekken. Aan boord van het toestel bevonden zich onder meer gedeputeerden De Kort en Oduber met hun adviseurs ing Chenco Yarzagaray en drs Van Trigt die op weg waren om via Curacao naar Nederland te reizen voor het voeren van besprekingen en het bijwonen van de Aruba-dagactiviteiten.

Spanning rond laatdunkend sprekende loods

ORANJESTAD — Bij de Haven en Loodsdienst zijn spanningen ontstaan door het optreden van een der uitgekomen loodsen die zich zeer negatief over Aruba zou hebben uitgelaten. Van een kapitein van één der schepen kreeg de Havenmeester te horen dat betrokken loods hem had meegedeeld "Dat Aruba een gevaarlijk eiland is, waar je niet alleen op straat kunt lopen enz." Ook zouden dit soort uitlatingen tegen anderen gedaan zijn. De havenmeester heeft betrokken loods uit de wacht genomen en wacht thans op een beslissing van het Bestuurscollege. Het was niet mogelijk in dit stadium enig commentaar op deze zaak te krijgen.

Vastenactie van Aruba voor projecten in Haiti

WILLEMSTAD — De jaarlijkse Vasten actie binnen de katholieke gemeenschap op Aruba geldt dit jaar twee projecten in Haiti, één van de meest arme landen in de wereld. Het gaat om steun aan een alfabetisatieprogramma voor jongeren en oudere mensen (tachtig procent van de Haitiaanse bevolking is analfabeet) en een heel armoedige medische kliniek op het platteland. Achter beide projecten staan priesters, die bij de Arubaanse geestelijkheid bekend zijn, zodat men weet dat het opgebrachte geld in vertrouwde handen komt. Erkend wordt door de katholieke geestelijkheid dat zich ook op Aruba armoede voordoet. Van de andere kant gaat het in Haiti om mensen die nog veel armer zijn en het nog veel moeilijker hebben. In het weekblad La Union wordt aandacht gegeven aan deze actie terwijl er ook een brief uit Haiti is opgenomen van pater Peter Arts, een Salesiaan, van welke congregatie ook op Curacao enige paters werkzaam zijn, onder de jeugd.

Viering Aruba-dag

ORANJESTAD — De bekende zanger Efrem Benita, winnaar van het Oti-Antillassongfestival, zal donderdag op de Dag van Vlag en Volkslied de culturele manifestatie op het Irausquinplein openen met het zingen van het Aruba Dushi Tera. Vanmiddag en morgenmiddag, van kwart voor vijf tot vijf uur, zal Radio Kelkboom de liedjes uitzenden die op donderdagmorgen bij het Bestuurskantoor gezongen zullen worden. Op de handel heeft de Centrale commissie een beroep gedaan om in verband met de Dag van Vlag en Volkslied de vitrines te versieren en hun personeel vrijaf te geven ter bijwoning van de verschillende activiteiten. De bevolking wordt verzocht om donderdag tot zes uur 's middags te vlaggen.

Neo-fascisten overvallen bank

ROME — Vier gewapende lieden, die zeiden te behoren tot een rechtse guerrilla-organisatie, hebben gisteren een bank in Rome overvallen na de bewakers te hebben gekneveld. Dit heeft de politie meegedeeld. Het was de tweede neo-fascistische actie in Rome in de afgelopen tien dagen.

Het is niet bekend hoeveel de buit bedroeg.

Ruba komt met eigen lijst

ORANJESTAD — De partijraad van de RUBA heeft besloten met een eigen lijst aan de komende statenverkiezingen deel te nemen. Zoals bekend werden door AVP en RUBA informatieve besprekingen gevoerd om eventueel met een gezamenlijke lijst aan de verkiezingen deel te nemen. De partijraad van de AVP besloot vrijdag de besprekingen hierover stop te zetten wegens gebrek aan tijd. De AVP wilde niet de indruk wekken dat zij Ruba aan het lijntje zou houden waardoor Ruba op het laatste ogenblik geen lijst meer in kon dienen. In kringen van Ruba heeft men respect voor deze beslissing. Ruba-leider Watty Vos stelde dat zijn partij nu met een eigen lijst zal deelnemen. Hij verwacht te gezien de opposittie en politiek die zijn partij de afgelopen jaren heeft gevoerd, dat Ruba goed is voor zeker één zetel.

Over de andere partij resultaten wilde hij geen oordeel vellen.

Ged. De Kort: strijd begonnen

BEATRIXLUCHTHAVEN — "Nu is de strijd begonnen tussen Aruba en de centrale regering", aldus verklaarde gedeputeerde van Financien Efrain de Kort gisteravond voor Telenoticias voordat hij naar Nederland vertrok. De heer De Kort vertelde dat de gezaghebber hem had meegedeeld dat de gouverneur opdracht had gegeven voor Aruba te betalen. Dit was nog niet gebeurd omdat Financien nog het juiste bedrag moet vaststellen. De opdracht tot betaling zal moeten doorgaan. Daar kunnen we niets aan veranderen, aldus gedeputeerde De Kort, maar de centrale regering moet niet denken dat ze hiermee klaar is. Wij zullen maatregelen op ieder denkbaar terrein gaan nemen.

ORANJESTAD — LVV-gedeputeerde Daniel Leo vergaderde in het afgelopen week-einde met het Antilliaanse adviseurs voor landbouw, veeteelt en visserij. De LVV-gedeputeerden van Bonaire en Curacao konden door omstandigheden deze vergadering niet bijwonen. Er werd gediscussieerd over de onderwerpen: hydroponics, carco-projekt, congres voor landbouw, veeteelt en visserij en de overeenkomst met de Dominicaanse Republiek. De heer Tom Barmes, coördinator van het interinsulaire hydroponics-project bracht verslag uit van het bezoek dat hij samen met de heer van Aarde van de LVV-Curacao aan de Verenigde Staten bracht.

Van dit project zal een project-dossier worden opgesteld en er zal worden uitgekeken naar financiering voor de verschillende experimentele eenheden op het gebied van hydroponics. Ged. Leo besprak samen met de LVV-adviseurs Sylvester Vrolijk (Aruba), Michael Fowler (Bonaire) en Ronny Winkel (Curacao) de begroting 1982 voor het carco-project. Besloten werd op Bonaire een visserijcongres te houden, een veeteelt-congres op Aruba en een landbouwcongres op Curacao.

Binnenkort zal een delegatie bestaande uit de LVV-gedeputeerden van de ABC-eilanden en hun adviseurs een bezoek brengen aan de Dominicaanse Republiek om met vertegenwoordigers van het landbouwministerie van dat land onderhandelingen te voeren over de overeenkomst met dat land.

Bij de foto: gedeputeerde Leo (rechts) met de LVV-adviseurs uit Aruba, Bonaire en Curacao.



Commentaar

Vlag

VOOR HET ZESDE achtereenvolgende jaar gaat Aruba donderdag de dag van "Vlag en volkslied" reeds bekend onder de naam "Aruba-dag", vieren. Met het nodige enthousiasme zullen jong en oud tijdens de aubade en culturele manifestatie hulde brengen aan vlag en volkslied, die vooral de laatste jaren zijn uitgegroeid tot symbool van wat er leeft onder de Arubaanse bevolking. Het "moeilijke begin" vooral van de Arubaanse vlag is bijna vergeten en overal -- ook buiten Aruba -- wordt deze vlag gerespecteerd.

En toch krijgt onze vlag nog niet het respect dat deze verdient. Mede oorzaak hiervan is, dat er weliswaar een raadsbesluit bestaat waarbij de vlag op zich zelf werd vastgesteld, maar dat na zes jaar er nog steeds geen vlagge-protocol tot stand is gekomen. Indien wij goed ingelicht zijn, werd destijds een ontwerp vlaggeprotocol opgesteld, dat echter zoveel vaagheden bevatte en problemen zou kunnen veroorzaken dat het Bestuurscollege het niet eens aan de eilandsraad heeft willen zenden. Zo werd daarin bepaald, dat iedere dag de Arubaanse vlag bij het Bestuurskantoor moet worden gehesen en tegen zonsondergang gestreken. Indien dit niet gebeurt is dit strafbaar, doch niet vermeld werd wie nu wel strafbaar was: de bode die voor de vlag moest zorgen, de gedeputeerden of de gezaghebber. Dat is maar één voorbeeld van de vaagheden in het ontwerp.

Wij geloven, dat het nu na zes jaar toch wel eens tijd wordt dat er een vlaggeprotocol komt. Er wordt nu teveel met de Arubaanse vlag gewerkt, waaruit onbewust of bewust het gebrek aan respect duidelijk naar voren komt. Dat bij gebouwen -- zelfs van de overheid -- de Arubaanse vlag ook 's nachts blijft hangen; dat de Arubaanse vlag als versiering aan telefoonpalen en lichtmasten wordt gehangen en dan maanden blijft hangen tot ze in deplorabele toestand verkeren, enz. En zo kennen we allemaal wel voorbeelden uit onze eigen omgeving. Recentelijk is het "vlagincident" bij de openingszondag van de Little League competitie, waarbij keurig de vlag werd gehesen en alle respect kreeg. Doch korte tijd later schoot het touw los en bleef de Arubaanse vlag er bij hangen op een wijze die van geen respect getuigt. Men had de vlag kunnen verwijderen of opnieuw vastmaken. Maar zó niet. Het respecteren van onze vlag kan door een vlagge-protocol verhoogd worden. De overheid, die nu de leiding geeft bij de viering van deze dag als Aruba-dag, dient daarbij zelf het goede voorbeeld te geven. Na zes jaar nog steeds geen vlagge-protocol is zeker geen goed voorbeeld.

Vrij

In een persbericht heeft de overheid een beroep gedaan op de handel om op de Arubadag het personeel vrij te geven. Nu is het zo dat eilandsambtenaren vrij zijn voor zover de dienst het toelaat, hetgeen voor de overheid geen probleem is. Verleden jaar na de Aruba-dag viering hebben wij reeds gesteld, dat het aanbeveling zou verdienen -- en wij herhalen dit voorstel opdat Aruba-dag met nog meer enthousiasme gevierd kan worden -- dat 18 maart een officiele feestdag voor Aruba wordt, zoals bijvoorbeeld Sint Maarten op 11 november de Sint Maartendag heeft. Dit zou kunnen geschieden in plaats van 15 december de Statuutdag. Niet dat wij geen respect voor Statuut hebben, maar ieder jaar vragen wij ons met velen af, waarom een vrije dag voor statuutdag, terwijl in feite het Statuut voor velen niet veel meer zegt, zeker niet om het met een vrije dag te vieren. Ten aanzien van de nationale feestdagen op de eilanden kan zonder veel probleem gedecentraliseerd worden. Maar wel moet dan de overheid het initiatief nemen om 18 maart officieel tot Aruba-dag en tevens vrije dag te verklaren.

Zakenvaria

VOOR DIT JAAR heeft de ARV de volgende reizen op het programma. In april reizen naar Bonaire en de Dominicaanse Republiek, in de grote vakantie naar Colombia (Medellin), Dominicaanse Republiek, Miami, Mexico, Verenigde Staten, Eastcoast, Canada, Hawai, Japan en Costa Rica, en in de herfstvakantie reizen naar Costa Rica, Medellin en Dominicaanse Republiek.

Op 7 mei wordt in Club Bonaire een bingo-drive gehouden, op 4 juni een wandelmars/dansfeest in Centro di barrio Noord, op 30 oktober feest voor de leden die dit jaar gereisd hebben en op 5 december het Sinterklaasfeest.

Na geslaagde voetbalshow in Maastricht

Ajax weer kandidaat voor kampioenschap

DEN HAAG — Feyenoord kan nog vechten. PSV heeft het zaterdagavond in zijn bomvolle eigen sportpark ondervonden. De lijstaanvoerder was sterker, veel sterker zelfs, maar bleef toch met lege handen omdat twee Feyenoorders ongelooflijke prestaties leverden. In de eerste plaats doelman Ton van Engelen, die vroeger jarenlang tweede man bij PSV was. Van Engelen hield 'onhoudbare' ballen en had bovendien het geluk van de goede doelman. De tweede was Ben Wijnstekers, die niet alleen Hallvar Thoresen in de zak had, maar bovendien met een schitterend afstandsschot de winst binnen bracht bij de verdedigende ploeg.

De nederlaag van PSV heeft Ajax tot op een punt van de lijstaanvoerder gebracht, want in weerwil van alle speelsheid maakten de Ajacieden ook twee doelpunten, tegenover MVV geen.

AZ'67 kwam zeer gelukkig weg bij Roda JC (1-2) en Utrecht blijkt op het veld ongeschokt over alles wat er rond de club gebeurt of gebeurd is. Haarlem werd in een paar productieve minuten met 2-0 verslagen.

In de staartgroep vochten Den Haag en De Graafschap uit wie niet meer aan degradatie zou kunnen ontkomen. Den Haag won met 2-1 en heeft nog wat illusies. PEC en NEC haalden puntjes weg bij Sparta en Go Ahead Eagles, Willem II veroverde bij NAC de volle winst, 4-1. MVV kwam daardoor weer midden in de strijd tegen de degradatie.

PSV heeft zelf afstand gedaan van zijn kansen op winst tegen Feyenoord. Met zeer aanvaardbaar spel werd een levensgroot overwicht opgebouwd, maar toen dat geen echt resultaat opleverde, werd alle overleg overboord gezet. PSV stormde blind, maakte na de openingstreffer van Van Deinsen door Koolhof gelijk van de strafschopstip en verloor tenslotte door een indrukwekkend afstandsschot van Wijnstekers en doordat Koolhof het meer op de lat dan op het net gemunt had.

[illegible] heid gegeven zijn voetbalshow op te voeren. De Ajacieden op hun beurt deden MVV niet al te veel pijn. Slechts twee van de kansen werden omgewerkt in doelpunten. Kieft en Cruyff scoorden. "Wij zijn weer kampioenskandidaat", oordeelde trainer Linder, "maar wij zullen daardoor onze plannen niet veranderen. De bedoeling was en blijft een elftal voor de volgende jaren op te bouwen".

Roda JC heeft AZ'67 laten ploeteren in Kerkrade. De Noordhollanders hebben gezwoegd, maar zeker niet beter gevoetbald dan Roda JC. De Limburgers kregen halverwege de eerste helft, door Raeven, de beloning voor hun aanvallende voetbal. Vrije verdediger Metgod maakte tien minuten voor rust gelijk. In de tweede helft kreeg Roda door Van Geel, Raeven en Eriksen veel meer kansen dan AZ, dat er eigenlijk maar een kreeg. Na 88 minuten vrijwel onzichtbaar te zijn geweest, kwam Kist twee minuten voor tijd te voorschijn om AZ in de race met PSV en Ajax te houden.

Utrecht was veel sterker dan Haarlem, dat met hard voetbal (Verkaik) probeerde Utrecht af te stoppen. Het lukte een speelhelft. Kort na de hervatting echter scoorde Utrecht twee keer. In de tweede minuut omdat Haarlem aan buitenspel dacht en scheidsrechter Van der Laar niet. Metgod had ten koste van een handsbal kunnen redden, hij deed het niet omdat hij al twee gele kaarten op zak heeft. Invaller Van den Akker kon daarna gemakkelijk raak schieten. Van der Lem maakte twee minuten later het tweede doelpunt na een hoekschop en een niet zo gelukkig moment van Metgod.

Sparta had zondag zijn trainer op het dak te kijk. De door de tuchtcommissie voor vijf wedstrijden uit zijn functie gezette Barry Hughes mocht vanaf die hoge positie schreeuwen wat hij wilde, het had waarschijnlijk alleen geholpen als hij van het dak was gekomen. Zonder de Britse inbreng (Loggie en Robinson zijn ook geschorst) speelde Sparta lauw en mat. De Rotterdamse ploeg verspeelde volstrekt onnodig een punt aan het in degradatienood verkerende PEC. Een vroege treffer van Olde Riekerink werd beantwoord met een hoekschop van Riemens, die onaangeraakt achter Sparta-doelman Formannoy in het net belandde.

[illegible] om het voortbestaan af met een klinkende zege (4-1) in Breda op NAC. De Tilburgse club domineerde de streekderby geheel volgens de traditie. NAC nam in de zesde minuut door Waslander de leiding. Willem II reageerde met treffers van McDonald en Hoyer (elk tweemaal).

Ook FC Den Haag putte nieuwe hoop. Aan veteraan Lex Schoenmaker dankte de Haagse vereniging zaterdag dat de situatie niet al hopeloos was geworden. De 34-jarige middenvelder scoorde tegen mede-degradatiekandidaat De Graafschap zelf en gaf de pass waaruit de winnende treffer ontstond. Bij FC Den Haag ontbrak de gehuurde Brit Morgan, die zijn keuze-vrijheid wil behouden. Verdediger Treling nam de positie van spitsspeler van de Brit over.

FC Groningen handhaafde ook tegen FC Twente het ongeslagen thuisrecord. In blessuretijd nam de noordelijke ploeg ruimschoots afstand: 3-0. De negentig minuten werden volgemaakt bij de stand 1-0. Een fel omstreden strafschop werd door Koeman benut. In de laatste minuten benutten Houtman en Veldmate de bij het alles-of-niets-offensief van Twente ontstane ruimte.

De oostelijke derby Go Ahead Eagles-NEC tenslotte stond in het teken van het verliezen van de trainers. Het slachtoffer was het publiek, dat zoiets al had vermoed en met slechts 5.000 man was opgekomen.

WILLEMSTAD — De Europese spelers in het 'Caribische tenniscircuit van Marlboro hebben maandagavond al hun partijen gewonnen van hun Latijnsamerikaanse collega's. Dit maal wordt bij dit toernooi de Davis-Cup-formule gebruikt van strijd tussen continenten. Zo won Panatta (zie foto) zijn sets van Gonzales met 6-4 en 7-5. Noah won verder met 7-6 en 6-4 van Gomez en in het dubbelspel ging de zege naar het duo Noah-Nastase dat van het Latijnsamerikaanse dubbel Gomes/Pecoi won met 6-4, 5-7 en 6-4. Op de andere foto ziet men alle deelnemers aan dit internationale tennistoernooi, dat vanavond zijn tweede en laatste avond op Curaçao beleeft op de CSC-banen.

Schermen op de Curaçaose titels

Edie Bailey floretkampioen degentitel voor Edw. Martis

WILLEMSTAD — Edie Bailey heeft de Curacaose dames floret-titel veroverd tijdens de afgelopen zondag gehouden wedstrijden in de sportzaal van de Koninklijke Marine te Parera, Edwart Martis legde beslag op de degen titel bij de heren.

In de bijzondere mooie sportzaal werden tegelijkertijd twee hoofdklasse wedstrijden gehouden, allebei in een spannende maar toch sportieve sfeer. Twee poules van 9 dames en 9 heren schermden om de Curacaose titel op floret en degen respectievelijk. Men bleek zich serieus te hebben voorbereid op deze wedstrijden, hetgeen niet te verwonderen is daar spoedig de Antilliaanse kampioenschappen zullen worden verschermd, nl op 17 en 18 april op Curacao, en het zullen deze schermsters en schermers zijn die kans maken om in de delegatie van de Ned. Antillen naar Cuba te gaan en daar deel te nemen aan de CAC spelen.

Dames floret. Aangezien Seline de Ridder, Antilliaans kampioene van 1981 te kennen gaf niet aan deze wedstrijd te zullen deelnemen, viel de eerste klasser Brenda Dossett in. Hoewel zij een nieuwelinge is, die pas kort schermt, bleek zij toch wel inzicht te hebben in deze sport. Deze dames met de meeste ervaring, Edie Bailey, Migdalia Juliette en Rita Merkies wonnen elk zes partijen en moesten toen om de eerste plaats barreren. Edie wist haar twee tegenstanders te verslaan en gaf vooral in haar partij tegen Migdalia, de linshandige, taktisch spel te zien. De partij was spannend, want eerst stond Edie voor met 2-1 maar daarna kwam Migdalia voor te staan met 3-2 tenslotte won Edie met 5-3. Door een tijdig ingezette tegenaanval in de lage lijn was het mogelijk de aanval van Migdalia te stuiten. Dat deed Edie en won thans voor de vijfde maal het Curacaose kampioenschap. In de jaren 75, 76, 78 en 80 was zij dat ook. Een newcomer in de hoofdklasse was Micilia Verboom, die na een periode van mindere activiteit bijzonder op dreef was.

De uitslag was als volgt:
1. Edie Bailey 8 gew. part. na barrage; 2. Migdalia Juliette 7 na barrage; 3. Rita Merkies 6 na barrage; 4. Jane Wyatt 5; 5. Micilia Verboom 4 gew part indice 0 6. Alcira Juliet 4 indice -5.
Deze zes dames vormen nu de hoofdklasse 1982.
7. Zita de Windt 3 gew. part.; 8. Brenda Dossett 2; 9. Edsayda Albert 0.
Deze drie dames gaan terug naar de eerste klasse.

DEGEN

Ging het bij de dames er spannend aan toe, bij de heren was dat in nog hogere mate. Van de vele goede partijen waren vooral die waarin Edward Martis op de loper stond van een hoog gehalte. Hij won zes van de acht en de twee die hij verloor gaven een minimum verschil van één treffer te zien. Antilliaans kampioen van 1981, bracht hij ook het Curacaos kampioenschap op zijn naam. De schermer die No 2 werd was Roger Merien. Verrassend, vooral door zijn lange reach overrompelde hij zijn tegenstanders, zelfs de twee [illegible] deed hij zich als een goed degenschermer kennen o.a. in Barquisimeto tijdens de C.A.C. Schermkampioenschappen. Na hem kwam Edwin Carty die met één treffer minder zich met de derde plaats tevreden m[oest] stellen. Daarna drie sche[rmers] die elk vier partijen won[nen] waarvan Eddy Plantijn en [...] Hellement oude rotten in [het] vak zijn terwijl Mitchel H[elle]ment het zestal voltooide.

De uitslag:
1. Edwart Martis 6 gew. p[art.]; 2. Roger Merien 5; 3. E[dwin] Carty 5; 4. Eddy Plnati[jn] gew. part. indice +1; 5. [...] Hellement 4 gew. part. i[ndice] +0; 6. Mitchel Hellemen[t] gew. part. indice -5.
Deze zes schermers vorme[n de] hoofdklasse van 1982.
7. Alberto Valdez 3 gew. p[art.]; 8. Daniel Polanco 2, 9. G[...] Tjon 2.

Paas-bridge drive bij Asiento

WILLEMSTAD — Vo[or de] Asiento Paas-bridge[drive] bestaat behoorlijk wat be[lang]stelling. Het toernooi hee[ft een] uitstekend verloop, aldu[s een] ontvangen mededeling. [De] uitslag bij het ochtend bri[dge] als volgt: Rood: 1. ds. Mei[...] — V/d Ende, 58,16%: 2. [...] Meyeren — Mw De Br[...] 57,82%: 3. ds. Deelst[ra] Wosikowski, 56,46%; 4/5[...] Bos — De Jong/ds Plan[k ...] Siemens/ds. Merkies — [...] Plank 55,78%; 7.ds Bakk[er ...] Morrees 53,40%; 8.ds Sh[...] — Silberstein 51,70%.
Groen: 1. ds Hola — R[...] 63,09%: 2. ds Offers — [...] Plank, 60,63%: 3. hr Pijl — [...] Wittmarschen 59,72%[...] Echtpaar V. Bochove, 57,[...] 5. ds Maus — Leerent[...] 56,94%: 6. ds De Jong [...] Loon 53,57%: 7. ds Breus[...] Bakker, 52,38%: 8. ds Br[...] — Wittemans, 51,58%.
Avond Bridge: 1. mw Vos [...] Maas Jr, 65,08%: 2. [...] Dekker — V/d Burg, 58,[...] 3. mw Gomes-Casseres [...] Serphos 57,64%: 4. [...] Brown — Beerman 57, 34[%...] H. v. Pol — V/d Ende, 56,[...] 6. mw Sheeser — hr Pri[nsen] 56,55%: 7. H. Hirschbe[rg ...] Vos 56,02%: 8/9 Ech[...] [illegible] Roger 50.00%.
Overige paren scoorden [...] de 50%. Volgende maand [...] viertallen-competitie van [...] gaan en wordt er gestrede[n om] de Asiento-cup.

Xaverianen a ser derotá pa selekshon volibol hubenil

WILLEMSTAD — Dilanti di un publiko [illegible] a kuminsa diadumingu e torneo pa Kopa Ramon Rico entre e ekiponan di klase superior di volibol. E [illegible] pues a sigi e wega entre e selekshon hubenil i Xaverianen ku ta kampeon lokal i di Antillas.

E selekshon hubenil, forma pa major parti di hungadoranan di 15 anja, a demonstra gran klase di volibol i a derota Xaverianen den un wega di hopi bon nivel ku skore di 3-2. Ku e viktoria aki di e hubenilnan ta demonstra e gran balor di e organisashon di Volibol Hubenil. E viktoria di e selekshon hubenil ta pisa mas ora ku bisa ku Xaverianen a hunga un gran partido, pero mester a baha kabes pa e poder hubenil ku tin no menos ku 4 hungadora den e preselekshon di volibol senior.

E selekshon hubenil tabata ser forma pa e siguiente hungadoranan: Jacqueline Reiph, Rosita Pantoflet, Merugia Hato y Irene Noor tur di 15 anja, Melitsa Daal di 18 anja y e estrella Amenarda Cicilia di 14 anja. Xaverianen a gana e prome dos set 15-12 i 15-10 pero e hubenilnan a bounce back i a gana e siguiente tres set ku skore di 15-11, 15-11 i 17-15.

Den e segundo partido kampeon Stakamahakchi a supera Xaverianen 3-0 ku parsialnan 15-11, 15-7 i 15-4.

E torneo ta kontinua diarason [illegible] Flying Six-Volley Birds, 9.00 The Birds-Red. Diahuebs: 7.30 Hurricane-Meja Berde, 9.00 Sithoc-Jums Volley Stars.

Antilliaanse sportdag in Rotterdam

WILLEMSTAD — Op 30 april wordt in Rotterdam, in de Energiehal een sportdag gehouden voor Antillianen. Verschillende Antilliaanse organisaties zullen daaraan meedoen. Op het program staan onder meer volley-, basket- en zaalvoetbal. Zo blijkt uit het Antilliaans Rotterdamse maandblad Stiwa.

Numismatica voortaan bijeen in Sentro deportivo

WILLEMSTAD — De vereniging Numismatica Curaçao houdt woensdag 17 maart zijn maandelijkse bijeenkomst welke meteen ook de algemene jaarvergadering is. Dit gebeurt in de cantine van Sentro Deportivo Korsou (SDK) te Brievengat; de zaal is om half acht al open. De bijeenkomst begint om half negen. Alleen de leden die hun contributieplicht hebben voldaan, kunnen actief aan de vergadering deelnemen. Er worden ook enige prijzen verloot tijdens deze algemene vergadering.

Op de februari-bijeenkomst, welke niet zo goed werd bezocht, is besloten dat men de maandvergadering weer op woensdag houdt, omdat deze avond in het verleden de beste opkomst had. Het nieuwe onderkomen is ondertussen gevonden in de SDK-cantine te Brievengat.

Vergadering volleybal federatie

WILLEMSTAD — De Curacaose volleybal federatie houdt vanavond (dinsdag) een algemene vergadering in het Sentro deportivo Korsou. Deze vergadering welke om half acht begint, zal men de huishoudelijke reglementen ter goedkeuring aan de leden voorleggen. Het gaat om een voortzetting van de bijeenkomst van vorige week.

Brits voetbal

LONDEN/GLASGOW — De uitslagen van de zaterdag voor de Engelse eerste divisie gespeelde competitiewedstrijden zijn: Arsenal-Ipswich Town 1-0; Aston Villa-Wolverhampton Wanderers 3-1; Birmingham-Stoke 2-1; Everton-Middlesbrough 2-0; Nottingham Forest-Manchester City 1-1; Southampton-West Bromwich Albion 0-0; Sunderland-Leeds United 0-1; Swansea-Coventry 0-0 en West Ham United-Notts County 1-0.

SCHOTSE EREDIVISIE
Airdrie-Dundee 0-2; Dundee United-Partick 5-1; Hibernian-Morton 2-2; Rangers-Aberdeen 1-3; St Mirren-Celtic 2-5.

Bridgeclub Curaçao Koper, Kroeger zeker van promotie

WILLEMSTAD — De derde ronde van het toernooi voor de titel van Bridge club Curacao werd afgelopen vrijdag afgewerkt in zowel de A als in de B poule. Het meest spannend is de strijd om de promotie vanuit de B-poule naar de A-poule; de heren Koper/Kroeger zijn vrijwel zeker van promotie, maar achter hun (brede) ruggen vechten de dames Geenen/Bergsma, de heren Bergsma/V. Cijn en de heren V.d. Ende/V.d. Pol om de tweede plaats.

De uitslagen luidden:
A-poule: 1. hrn. Hirschberg/Vos 74.54%; 2. hrn Beerman/Brown 60.19; 3. mevr. v.d. Ende/hr Dankelman 56.94; 4. mevr Meiboom/hr Moenir Alam [illegible]
B-poule: 1. hrn Koper/Kroeger 64,24; 2. hrn v.d. Pol/v.d. Ende 62.50; 3. hrn Bergsma/v. Gijn 58.63; 4. dms Geenen/Bergsma 54.46; 5. dms Euwema/Opheij 52.43; 6. mevr Sheeser/hr Prinsen 50.35 en 7. dms Siemens/Hirschberg 50.-

Op vrijdag 19 maart zal de vierde en laatste ronde van deze competitie worden verspeeld. Op vrijdag 26 maart zal er geen clubavond worden gehouden in verband met de voorjaarsmarathon die op zaterdag 27 maart zal worden verspeeld. Men kan zich voor deze marathon tot en met 20 maart opgeven bij de heer Vos (tel.: 77736).

Bij de WK in Spanje acht "Argentijnse" referees

ZUERICH — Charles Corver maakt deel uit van de groep van 41 scheidsrechters die is aangewezen voor de arbitrage van de wedstrijden voor de eindronden van het toernooi om het Wereldkampioenschap voetbal, dat van 13 juni tot en met 11 juli in Spanje wordt gehouden. Hij is de enige Nederlander wiens naam op deze lijst voorkomt.

Acht scheidsrechters die vier jaar geleden bij het Wereldkampioenschap in Argentinië actief waren, zullen ook in Spanje worden ingeschakeld. Het zijn behalve Charles Corver, Arnaldo Coelho (Brazilië), Adolf Prokop (Oost-Duitsland), Karoly Paletai (Hongarije), Alojzy Jarguz (Polen), Antonio da Silva Garrido (Portugal), Nicolae Rainea (Roemenie) en Abraham Klein (Israel). Drie Spaanse arbiters zijn voorts op de reservelijst geplaatst.

De door de FIFA aangewezen arbiters zijn: Belaid Lacarne (Alg), Arturo Andrés Ithurralde (Arg), Tony Boskovic (Aus), Frans Woehrer (Oos), Ebrahim Yousif Al-Doy (Bahrein), Alexis Ponnet (Bel), Luis Barrancos Albarez (Bol), Arnaldo Coelho (Bra), Bogdan Dotscheff (Bul), Gaston Castro Makuc (Chili), Gilberto Aristizabal Murcia (Col), Luis Siles Calderón (Cos), Vojtech Christov (Tsj), Henning Lund Sorensen (Den), Clive B. White (Eng), Michel Vautrot (Fra), Adolf Prokop (ODR), Walter Eschweiler (WDR), Benjamin Dwomoh (Ghana), Romulo Mendes Molina (Gua), Thomas Chan Tam Sun (Hong Kong), Karoly Palotai (Hong), Malcolm Moffat (N-Ier), Abraham Klein (Isr), Paolo Casarin (Ita), Yousef El-Ghoul (Lib), Mario Rubio Vasquéz (Mex), Charles Corver (Ned), Hector Ortiz Ramirez (Par), Enrique Labo Revoredo (Peru), Alojzy Jarguz (Pol), Antonio da Silva Garrido (Por), Nicolae Rainea (Roe), Robert Valentine (Sch), Augusto Lamo Castillo (Spa), Erik Fredriksson (Zwe), Bruno Galler (Zwi), Juan Cardellino (Uru), David Socha (VS), Miroslav Stupar (Sov) en Damir Matovinovic (Joe).

Op de reservelijst staan: José Luis Garcia Carrion, Victoriano Sanchez Arminio en Emilio Soriano Aladren (allen Spanje).

Antilliaan bokskampioen van Engeland

LONDEN — Tom Collins, een op de Nederlandse Antillen geboren bokser, is maandagavond in Londen kampioen van Groot-Brittannie in het halfzwaargewicht geworden. Collins versloeg in de strijd om de vakante titel de in Guyana geboren Dennis Andries ruim op punten. De scheidsrechter gaf de partij met 148-144,5 punten aan Collins.

De titel was vakant omdat Bunny Johnson er afstand van had gedaan.

Cruyff bedankt voor het Nederlands elftal

ZEIST — Johan Cruyff is opgenomen in de selectiegroep van zestien spelers voor het Nederlands elftal, dat op 23 maart in Glasgow tegen Schotland speelt.

Bondscoach Kees Rijvers heeft in wezen de kern aangehouden van de ploeg die op 18 november in Parijs door een nederlaag van 0-2 tegen Frankrijk werd uitgeschakeld voor de eindronde van het toernooi om het wereldkampioenschap.

Acht van de spelers, die in Parijs op het veld kwamen, zitten opnieuw in de groep, namelijk Van Breukelen, Van de Korput, Metgod, Krol, Lingg, Muhren, Peters en Tahamata.

Johan Cruyff heeft besloten de uitnodiging voor het Nederlands elftal niet aan te nemen. Cruyff heeft de beslissing genomen na overleg met zijn compagnon Hans Muller en met Ajax-voorzitter Ton Harmsen.

Precies een jaar geleden, voor de thuiswedstrijd tegen Frankrijk, werd Cruyff ook genoemd als kandidaat voor het Nederlands elftal. Hij was toen nog niet actief in de Nederlandse competitie. De mogelijke rentree van de 47-voudige oud-international ging om een aantal redenen niet door. Een daarvan was het harde standpunt van het bestuur betaald voetbal over de shirts. Voorzitter Eric Vile verkondigde al voor er overleg met Cruyff was geweest dat die zich diende te schikken naar de verlangens van het bestuur. Cruyff verdween mede daardoor uit de selectiegroep, waarbij hem de schuld min of meer in de schoenen werd geschoven. Voor Johan Cruyff is dat altijd een tamelijk moeilijk te verteren zaak geweest en hij heeft onlangs nog verklaard dat als er al sprake van zijn terugkeer in het nationale elftal zou zijn, die oude zaak toch eerst opgelost of in ieder geval uitgesproken diende te worden.

WORLD IN A NUTSHELL

W YORK — The stock had its peaks and valMonday and closed as it n another peak. Turnover oderately active.

Dow Jones industrial avea loser of around 10 points week, was ahead 2.85 to 800.22 just before the closed. The Dow was a or more than the first half session, then moved up, and back up again.

es topped advances by 100 issues among the issues crossing the tape at 4 PM EST. turnover totaled approxely 42,000,000 shares t. 49,600,000 shares Fri-

NAGUA — Nicaragua ed a 10-day state of ncy last night, accusing nited States of backing a r plan to undermine the ry's left-wing govern- Commander Daniel Orcoordinator of the ruling announced the decree, nding constitutional and guarantees through- Central American state, tionwide broadcast. The said secret plans had tched by the American services in league with counter-revolutionaries n Miami and Honduras. plans were designed to our productive system nomic infrastructure in tion for an escalation of y attacks". The decree jor financing was being led to "counter-revoluy bands, to military coming from certain naf Latin America and polind labour associations Nicaragua to take part in economic and political lisation and to prepare climate for armed ion". This "coincides e sinister plan that has lready approved by the ment of the United ; the decree said.

AMARIBO, SURINAM chemistry professor by Surinam authorities st Thursday's abortive ttempt was found dead rning the ruling military ced. Professor Bal Oemh, a lecturer at the Surischool, was found district of n Surinam, a military statement said. Police are investigating the cause of his death and would give details later, the statement added. The military yesterday named professor Oemrawsingh as one of four of the coup attempt ringleaders who were being sought.

SANTIAGO — Argentine human rights activist and Nobel Peace Prize winner Adolfo Perez Esquivel was refused entry into Chile today and put on a plane for home shortly after arriving at Santiago's international airport, a human rights group said. Members of the Chilean peace and justice service who were awaiting the 1980 Nobel Laureate with priests and other human rights groups, said Mr Esquivel left for Buenos Aires four hours after landing.

MIAMI — The US government is adding two navy radar planes and 280 extra customs officers in a new offensive against drug smugglers, US officials said today. A Navy spokesman in Norfolk, Virginia, said two E-2C Hawkeye surveillance aircraft would be stationed indefinitely at homestead Air Force Base, South of Miami, starting today. From 30,000 feet (9,000 metres) the Hawkeye, a smaller and simpler version of the Air Force's airborne warning and control systems (AWACS) aircraft, can track a moving car or spot an object at sea as small as a buoy, experts say.

NEW YORK — US Secretary of State Alexander Haig ruled out Soviet participation in any talks seeking peace in the Caribbean region, saying that the Soviet Union had no business in the Western Hemisphere. He also said the US would negotiate on its own behalf, not through Mexico.

SAN SALVADOR — Leftist guerrillas attacked the first infantry brigade's headquarters in San Salvador and several areas in and around El Salvador's capital. A military spokesman said security forces repulsed them after fierce fighting.

MOSCOW — President Leonid Brezhnev would urge the Soviet trade union movement at its congress today to assert itself more forcefully as a defender of workers' rights, informed Soviet sources said.

WASHINGTON — A State Department official said Moscow had deployed 300 of the triple-warhead SS-20 missiles which the United States wants eliminated under its zero option proposal to reduce nuclear arsenals in Europe.

PARIS — US Under-Secretary of State James Buckley arrived in Paris from Bonn on the second leg of a tour aimed at persuading West European governments to stiffen their sanctions over the imposition of martial law in Poland.

NEW DELHI — Soviet Defence Minister Dimitry Ustinov, who begins a tour of India's military installations today, gave an assurance of continuing Soviet defence aid to India.

JERUSALEM — Egyptian Foreign Minister Kamal Hassan Ali arrived for talks with Israeli leaders aimed at resolving a frontier demarcation dispute which could delay Israel's final withdrawal from Sinai next month.

BOGOTA — Colombia's ruling Liberal Party emerged as clear winner of elections on Sunday, retaining its control of national, provincial and municipal legislatible bodies.

NEW YORK — Secretary of State Alexander Haig outlined five proposals Monday he said could serve as a basis for a settlement of the US dispute with Nicaragua over its alleged support of the rebels fighting in El Salvador. Haig said he discussed the proposals Sunday with Mexican Foreign Minister Jorge Castaneda, who had said he would relay them to Nicaragua and Cuba.

SAN SALVADOR — The commander of a 1,200-man army sweep in eastern El Salvador said Monday his troops killed more than 100 rebels in the 4-day operation, uncovering 17 guerrilla camps. He also denied rebel claims his troops shelled and mortared thousands of civilians caught in the fighting.

BONN — Undersecretary of State James Buckley and West German leaders Monday discussed possible new sanctions over Poland amid opposition charges that Bonn secretly approved huge credit guarantees for Moscow.

TEL AVIV — Egyptian Foreign Minister Kamal Hassan Ali stressed Monday at the start of a 3-day visit that Israel and Egypt must carry out their historic peace agreement whatever obstacles may arise.

WASHINGTON — Representative Michael Barnes, saying the US Administration's Central America policy is based on a "dangerous delusion", introduced legislation Monday to bar US-backed covert action against Nicaragua's leftist regime.

NEW YORK — US Secretary of State Alexander Haig Sunday called for talks with the Soviet Union to ease tensions in Central America and said his meeting Sunday with Mexico's Foreign Minister to discuss the crisis was "extremely helpful". The Mexican official said he would be contacting Cuba and Nicaragua to convey US reaction to Mexico's peace initiative in the area.

VERONA — The trial of the alleged Red Brigades kidnappers of United States brigadier-general James Dozier was adjourned for a week shortly after it began today. One of the accused told journalists in court he had been tortured by police.

MADRID — At least three separate military plots to overthrow Spain's democracy were under way to the time of last year's abortive coup, a general told a court martial trying those allegedly involved in the attempt.

680 million to WFP for 1883-84 Biennium

PORT OF SPAIN — The World Food Programme (WFP) on 2 March received pledges totalling about US 680 million from 49 governments at its 1982 Pledging Conference which concluded on the same day.

The amount pledged ($ 679,930,400) represents approximately 58 per cent of the target of $ 1.2 billion which the WFP has asked governments to contribute in food, cash and services to enable the Programme to continue its work for the 1983-1984 biennium. Of the amount pledged, $ 504,175,589 was in commodities and $ 175,755,891 in the form of cash. Pledges in cash and commodities were also made to the international emergency reserve.

In addition to the 49 governments which announced pledges at the one-day Conference, 35 governments stated that they would be making their pledges at a later date.

English Companion









Ingezonden

Geen vereniging

OFSCHOON HET NIET de gewoonte van de Kamer is om te reageren op Ingezonden Stukken, wil zij nu echter een uitzondering maken door te reageren op het Ingezonden Stuk van de heer Abram Capello in de kranten van vrijdag j.l., in het vertrouwen, dat hierdoor misverstanden over positie en functioneren van de Kamer van Koophandel uit de weg geruimd zullen kunnen worden. Een zeer geïnteresseerd, maar - helaas - in deze, niet goed geïnformeerd zakenman als de heer Capello heeft daarop zeker recht.

In afwijking van de Kamers van Koophandel in de Amerikaanse landen vormen de Kamers van Koophandel en Nijverheid van de Nederlandse Antillen instituten, die werden ingesteld bij de wet, in casu de Landsverordening op de Kamers van Koophandel en Nijverheid. In deze verordening worden geregeld de taak, werkwijze, samenstelling, benoeming en bevoegdheden van de Kamers.

Ingevolge deze Landsverordening wordt de Kamer gevormd door negen leden (waarvan jaarlijks drie leden aftreden) gekozen door kiesgerechtigden, d.w.z. diegenen, die op de kiezerslijst voorkomen. Niet, zoals bij een Vereniging, kent de Kamer een bestuur evenmin een ledenvergadering noch leden. De kiesgerechtigden betalen ook geen contributie aan de Kamer, doch zijn jaarlijks een verplichte bijdrage verschuldigd wegens verplichte inschrijving in het Handelsregister, een en ander zoals geregeld in de Handelsregisterverordening.

De Kamer hoopt dat de heer Capello door deze uiteenzetting heeft begrepen dat de Kamer van Koophandel geen Vereniging is en daarmee ook niet kan worden vergeleken, geen andere leden kent dan de negen leden, die tezamen de Kamer vormen, en die geen ledenvergadering kent, die enig beleid zou kunnen bepalen of waaraan de Kamer verantwoording verschuldigd zou zijn. Indien de heer Capello vreest dat door deze - in de wet geregelde constructie de democratie op de helling raakt dan ziet hij over het hoofd zijn eigen democratisch recht als zakenman om voor de Kamer kandidaten te stellen en aan hun verkiezingen mee te werken, zoals hij als staatsburger het democratisch recht bezit om voor de Staten of de Eilandsraad kandidaten te stellen en aan hun verkiezing mee te werken zonder dat dientengevolge enige van dit College verplicht zou zijn voor het doen van uitspraken tevoren de toestemming van een algemene vergadering te moeten vragen, waaruit die algemene vergadering dan ook zou kunnen bestaan. De heer Capello zal overigens nergens hebben kunnen lezen dat de Kamer namens de leden haar visie officieel zou hebben kenbaar gemaakt.

BESTUUR KvK

Contributies

HET REDACTIONALE commentaar in de "Amigoe" van 13 maart onder de titel BOYCOT is mij uit het hart gegrepen. Het is duidelijk, dat de politici hun falen in hun taak [illegible] erkennen. Nee, men blijft hardnekkig persoonlijk- en partijbelang stellen boven belang van land en volk. Zij zijn, kort en goed, onverbetelijk en dienen zo snel mogelijk te worden ontdaan van de vele voordelen, waaronder financiële, die het lidmaatschap van Staten en Eilandsraad met zich meebrengen. Zij zijn die niet waard gebleken. Integendeel.

Geef ons in hun plaats eerlijke mensen, die bereid zijn hun beste krachten in te zetten voor de gemeenschap, mensen die in staat zullen zijn de corruptieve invloeden van politici van het huidige stempel te ontlopen.

En laat ons dan een dringend beroep doen op handel- en bankwezen, opdat deze op geen enkele wijze bijdragen in de kosten van de verkiezingscampagnes van verschillende partijen, die door hun egoisme en kortzichtigheid ons het moeten ondergaan van die (meestal) onoprechte campagnes vol onoprechte leuzen en nooit te verwezenlijken beloften, op de nek hebben geschoven. Het is weggegooid geld en dus volkomen onproductief. En dus ook geen tickets voor fundraising-activities, geen leveranties op crediet (die toch niet betaald worden), geen materiele steun in welke vorm ook. Als de heren zo nodig verkiezingen willen hebben of anderen opdringen, laten ze dan de rekening ook maar zelf betalen uit de contributies van de vele betalende leden van de partijen.

Verwijzend naar een ander redactioneel commentaar op dezelfde pagina wil ik deze potentiële geldschieters "Ruggegraat" toewensen, opdat zij niet zullen bezwijken voor mooie praatjes en chantage.

N.N.

(Naam en adres bij redactie bekend)

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.45	1.7	1.49
PND STERLING	3.165	3.22	3.28
NED GLD	67.91	68.63	69.43
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	94.58	95.30	96.10
FR FRANCS	27.92	29.02	29.72
DUITSE MARK	74.54	75.26	76.06
SUR GLD	--.--	100.07	102.59
IT LIRE	1.07	1.37	1.43

Studie-dag

WIJ ACHTEN HET onze plicht t.o.v. ons volk in het algemeen en t.o.v. de ouders in het bijzonder, te protesteren tegen de beslissing van de Sitek om op een schooldag Informatie te verschaffen. Er is namelijk geen behoorlijk contact geweest hierover met de leerkrachten. Is bijvoorbeeld de nieuwe vakvereniging van katholieke leerkrachten, de AMK hierover benaderd?

Schoolbesturen hoeven blijkbaar niet van te voren benaderd te worden met een voorstel. Organisatie's zoals de RK Onderwijsraad, waarin èn ouders èn leerkrachten èn RK Centraal Schoolbestuur vertegenwoordigd zijn en Vereniging Protestants Christelijk Onderwijs worden gewoon genegeerd. Oudercommissies, die uit gemotiveerde ouders bestaan voor wat betreft het onderwijs aan hun kinderen, hoeven geen inspraak te hebben. Triest. Wat voor garanties hebben we dan dat Inspraak-organen, zoals voorgesteld door de Nota-Commissie gerespecteerd zullen worden door de Sitek?

Is het Departement van Onderwijs hierin gekend? Is er rekening gehouden met eventuele testen en schoolonderzoeken op deze dag? Nee. Sitek-voorzitter E. Cova c.s. beslissen dat op een Schooldag hoognodig informatie gegeven dient te worden. (Een overgrote deel van de onderwijskrachten hebben de nota nog niet gezien; dit is niet nodig. 2. Voor het geven van informatie over een zeer belangrijk onderwerp zoals het KWG-rapport is men terecht in de avonduren bezig geweest. Het BC heeft de ambtenaren geen vrijaf gegeven om hierover informatie te verschaffen).

Wat wij ons afvragen: begrijpt dit Bestuurscollege m.n. de Gedeputeerde van Onderwijs, niet, dat door deze beslissing zonder partisipatie de apathie en frustratie die bij een zeer groot deel van de onderwijsgevenden bestaat vanwege de (irriële) machtspositie van Cova c.s. alleen nog maar vergroot wordt? Waarom nogmaals: deze inleiding niet op een zaterdag?

De inleidingen van de gedeputeerde en van de minister, zoals vermeld op het programma voor deze studiedag, hebben evengoed via de communicatiemedia verspreid kunnen worden, indien zij werkelijk op geen enkele vrije dag present zouden kunnen zijn. De toespraak van Cova willen we onszelf besparen: de opruiende inleiding van hem op de televisie hoeft niet herhaald te worden.

Wij willen erop wijzen dat het wegblijven op deze dag geenszins betekent dat de nota niet grondig bestudeerd wordt en op haar merites beoordeeld zal worden. Het wegblijven betekent wel: een categorische afwijzing van dit ondemocratische optreden van Cova c.s. Wij gaan niet onder druk naar een onderwijsdag. Door deze laatste beslissing van het BC is de maat beslist vol. Wij stellen dan ook de betrokken personen geheel verantwoordelijk voor de gevolgen en willen erop wijzen dat verschillende zaken die niet goed functioneren in het onderwijs niet opgelost hoeven te worden door middel van een nota, doch door te luisteren naar ervaren personen in het veld en capabele ouders, die zich niet bedienen van slogans en pressie, maar die zich met hart en ziel aan het onderwijs wijden.

SITEK-leden, niet leden en ouders.

M. TRINIDAD EN ANDEREN

NASCHRIFT REDACTIE: Het wordt de hoogste tijd dat de leerkrachten doorkrijgen dat zij het zijn die de richting kunnen bepalen die de vakbond Sitek opgaat. Helaas wordt echter maar al nagelaten daarvoor de geëigende wegen te bewandelen en wordt er de voorkeur aan gegeven in anonimiteit kritiek te leveren op de bond. Wel wordt stilzwijgend geprofiteerd van de voordelen die rollen uit het handelen van de bond, maar helaas blijkt maar al te vaak dat de leerkrachten met bezwaren tegen het optreden van de bond zich niet presenteren op de ledenvergaderingen die de bond bij tijd en wijle houdt. Daar moeten de leerkrachten in de eerste plaats hun kritiek spuien en tegengas geven aan het Sitek-bestuur zo zij het ergens niet mee eens zijn; niet slechts via de media of buiten de ledenvergaderingen, al dan niet in de anonimiteit.

Het ligt dan ook voor de hand dat alle leerkrachten ook zij die het niet eens zijn met het verstrekken van een vrije dag voor de studiedag, ervoor zorgen donderdag aanwezig te zijn in Sentro Deportivo Korsou, opdat daar die mening ook naar voren wordt gebracht. Als dat niet gebeurt dan kan het Sitek-bestuur niet anders doen dan ervan uit gaan dat het gevoerde beleid de instemming geniet van de leden-leerkrachten. Zo simpel ligt dat. Wegblijven is een teken van zwakte en lafheid, terwijl het die leerkrachten beslist niet van hun verantwoordelijkheid verschoond voor het hele functioneren van het onderwijs.

Remitido

Dia di skol

YA TA BASTA LUNA kaba ku nos mayornan ta lesa y tende praktikamente tur dia kon un bont di edukadornan ta fulminá kontra tur hende, komo si fuera ta nan só ta e sabînan riba e isla aki. Riba tur tereno nan ta mete la pata den un forma diktatorial. Nos ta skirbi bont, pero nos ta sigur ku ta un grupito den e bont.

Ta imposibel pa kere ku tur maestronan na Korsou ta asina onbeschoft y sin desensia. Awor nan desishonnan diktatorial ta toka nos yunan tambe. Sin konsulta ningun mayor, lokual tòg nunka no sá sosode, nan ta aserka e diputado di enseñansa y Bestuurscollege., y asina Bestuurscollege ta dekreta un dia liber pa nan diskuti un bendita nota di maneho di enseñansa.

Kiko ta para e dia ei ku nos yunan su enseñansa? E diskushon tokante e enseñansa di aki 10 of 20 aña of aña nunka ta di mashá importansha, pero e no tin mag di perhudiká esun di awor aki. Nada no ta worde hasí pa yuda enseñansa awor aki. E mesun sindikato aki, huntu ku nan ministro di enseñansa ta stop un proyekto di mei ora bulá [illegible] na kleuterschool [illegible] ku [illegible] proyecto aki no a konsulta e sindikato., (sin tene kuenta) promé. E proyecto aki ta algu ku aunke lo no a drecha enseñansa por kompleto, sigur sigur lo a trese un yudansa pa nos yunan ku aktualmente ta na lushiklas y tin ku bai eerste klas.

E muchanan aki segun Errol Cova mester keda "tussen wal en schip" te ora e kaos bira total. Segun nos e dia di estudio aki ta pa fulminá kontra di instanshanan ku no ta bai di akuerdo ku Sitek obligando miembro y no miembro pa partisipá. Si bosó ta asina konvensí di e importansha di e dia aki boso ta tenele riba un diadomingo. Pero no perhudiká nos yunan sin tin mester. Tambe boso por a multipliká e nota y mandele pa tur maestronan por studiele paso tur por lesa. Den luna di yuli e ora ey tur hende por a sakrifika un dia di nan vakansie pa bai diskuti e nota. Asina e maestronan tur lo ta mihor informá y lo por a [illegible] parti na un manera mas positivo.

Pero e proposishon di nos aki lo no ta kuadra ku boso sistema di aktua. Boso kier dikta y sigi dikta. Ta boso ta Sitek, e nomber ta papia pa su mes Sin Tene Kuenta. Nos no ta dispuesto pa sigi aksepta ku boso ta sigi mete ku nos yunan y perhudiká nan door di stop proyectonan ora boso haña ta bon y awor hasta di kita un dia di skol.

MAYORNAN MALKONTENTU

ERIC LODEWIJKS Y OTRONAN.

A muri

Sra. ROSA PRAAG AUGUSTA
mejor conoci como MOESJE

Na nomber di soe joenan:
Annie Moron Praag i fam.
Eddie Concession Praag i fam.
Boy Praag i fam.
Violeta Palacios Praag i fam.
Angela Corsen Praag i fam. na Holanda
Ivy Cruden Praag i fam.
Sally Praag i fam.
Robby Houtzagers Praag

soe rumannan:
Selina Neuman i fam.
Angela de Mei i fam.
Ebita de Haak i fam.
Aida Muller i fam.
Shon Ni Augusta i fam.
i na nomber di tur soe nieto i bisanietonan.

Acto di entiero lo tuma luga djaweson, 17 di maart pa 4.00 p.m. saliendo for di El Tributo Otrabanda pa Santana na Janwe. Prome cu entiero lo tin un Santo Sacrificio di misa na Sta. Rosa.

Min. Casseres overhandigt donaties in Wega Teka

WILLEMSTAD — De gevolmachtigd minister van de Antillen in Nederland, Ronnie Casseres, momenteel op de Antillen, heeft zondag een bezoek gebracht aan Wega-Teka te Mon Repos. Bij deze gelegenheid heeft hij officieel twee donaties overhandigd van de Stichting Internationaal Jaar van Gehandicapten, die in Nederland is gevestigd.

Het gaat om een bedrag van 7.500 gulden (Antilliaans) aan de Raad van Gehandicapten en een bedrag van 3.000 gulden aan de Oudervereniging Totolica. Het bedrag van 7.500 gulden is bestemd voor de verwezenlijking van een project, dat het verzamelen van verhalen bij gehandicapten behelst. De verzameling krijgt als titel 'Chimi Chimi'. De uitgave van de verhalen hoor ongeveer een maand, wil een bijdrage zijn om gehandicapten meer aandacht te laten krijgen in de gemeenschap, zodat ze beter kunnen integreren in het levan van alledag. De somma van 3.000 gulden is een subsidie aan de Oudervereniging Totolica om deze in staat te stellen hun contactorgaan vaker en met meer tekst te laten uitkomen, 'waardoor ook meer mensen in de gemeenschap bereikt kunnen worden.

De Stichting waarvan de donaties afkomstig zijn, werd opgericht in Nederland ter gelegenheid van het Jaar van de Gehandicapten en de bedoeling was dat deze Stichting de internationale contacten voor het Koninkrijk zou verzorgen. Er zat aanvankelijk echter geen vertegenwoordiger van de Antillen in deze Raad. Minister Casseres heeft daar indertijd een opmerking over gemaakt, waarna de fout snel werd hersteld. Minister Casseres heeft vervolgens verschillende organisaties op de Antillen benaderd en op elk van de eilanden werd een vertegenwoordiger gevonden, die als contactpersoon fungeerde.

Het bleek niet gemakkelijk om van Antilliaanse zijde projecten te vinden, omdat in Nederland sterk de nadruk werd gelegd op het punt van integratie van gehandicapten in het normale leven, waardoor ook bepaalde voorwaarden werden gesteld aan de te steunen projecten.

De twee uitgekozen projecten vielen echter in goede aarde in Nederland. Bij de overhandiging van de twee donaties waren namens de Raad voor Gehandicapten aanwezig mevrouw Aminta da Costa Gomez-Sprockel en mevrouw Aura Cova-Cijntje. Voor de Soeur Hedwigschool was aanwezig mevrouw Nadine Balinge-Larmonie en Wil Ooms vertegenwoordigde de Stichting Zorg voor Geestelijk Gehandicapten. De cheques voor de Raad voor Gehandicapten en voor de Oudervereniging Totolica werden door minister Casseres overhandigd aan respectievelijk mevrouw Aura Cova en mevrouw Aminta da Costa Gomez.

Start van viering 250-jarig bestaan Synagoge

WILLEMSTAD — Met de uitgifte van drie postzegels en eerste dag enveloppen is gisteren het sein gegeven voor de viering van het 250-jarig bestaan van de Synagoge Mikvé Israel-Emanuel.

Deze hele week zal in het licht staan van het jubileum van de oudste synagoge op het westelijk halfrond aan de (Joodse) Kerkstraat in Punda. Op een persconferentie verklaarde Jochanan S. Taytelbaum, voorzitter van de Congregatie Mikve Israel-Emanuel gistermiddag dat de viering niet alleen een lokaal karakter zal krijgen, maar ook een internationaal tintje.

Plaatselijk worden alle organisaties die zich bezig houden met bejaardenzorg begiftigd met een financiele donatie, wat het materiele aspect daaraan is. Verder wordt er voor de spirituele viering vrijdagavond een plechtige zitting gehouden in de synagoge waar genodigden uit binnen- en buitenland aanwezig zijn. Zondag is er dan ook een symposium in Centro Pro Arte bedoeld voor alle geinteresseerden. De toegang is gratis. Daar komen wereldvermaarde hoogleraren voordrachten geven die in het juni-nummer van het blad American Jewish History gepubliceerd worden van de American Jewish Historical Society. De gastsprekers zijn prof dr R.J. Zwi Werblowsky en prof dr Yosef Kaplan, beiden van de Hebreeuwse universiteit van Jeruzalem, prof dr Yosef [illegible] University van New York en prof dr Daniel Swetschinkski van de Universiteit van Arizona in Tucsom. Als moderato fungeert prof dr Alfred Gottschalk, voorzitter van het Joodse Instituut voor Religie.

Vanavond om half negen vindt in het Curacaos Museum de opening plaats van een expositie van de Joodse artiesten Suzanne Perlman en Morris Gandelman. De volgende week maandagavond is er een piano-recital van de Israelische pianiste Ophra Yerushalmi, echtgenote van een van de hoogleraren die voor het symposium naar Curacao komt. De recital vindt om half negen 's avonds plaats in Centro Pro Arte en de toegang is vrij. Werken van Beethoven, Chopin en Liszt worden ten gehore gebracht.

Gedurende de jubileum-week wordt er ook een conventie gehouden op Curacao van de World Union for Progressive Judaism. Daarvoor komen over de honderd gasten uit de VS, Nederland, Israel en heel Latijns-Amerika naar Curacao, aldus de heer Taytelbaum.

(De Amigoe komt op dit heuglijke feit deze week nog in extenso terug).

Seminar voor bouwsector CFW

WILLEMSTAD — De CFW organiseert van 29 maart tot 3 april een seminar voor kaderleden in de bouwsector. Op het seminar zullen ondermeer als docenten optreden mensen van de Nederlandse FNV en van Caribische vakbondsorganisaties. [illegible] zich over geruime tijd uitstrekkend programma. Uitgenodigd door de CFW zijn zes mensen van Bonaire en zes uit Suriname, terwijl er van Curaçao zelf zeventien personen kunnen deelnemen.

Landsbemiddelaar hoort standpunten CFW en SuVeCu

WILLEMSTAD — Landsbemiddelaar Mr E. Karel heeft gisteren achtereenvolgens delegaties van de CFW en SuVeCu (supermarket Vereniging Curacao) ontvangen om hun standpunten te vernemen over een nieuwe cao voor het SuVeCu-personeel.

De onderhandelingen over een nieuwe cao tussen de twee partijen liepen onlangs nauwelijks begonnen vast, omdat SuVeCu van meet af aan te kennen gaf, dat er financieel geen ruimt was voor een kostenverhogende cao.

De Landsbemiddelaar gaat de gisteren door hem verkregen informatie bestuderen en zal vervolgens de partijen daarna samen bij zich roepen. Dit deelde CFW-voorzitter [illegible] Sophia vanochtend aan de Amigoe mee.

Jarige loodswezen bekend in Baltimore

WILLEMSTAD — Het blad Baltimore Morning Sun heeft aandacht besteed aan de haven van Curacao en het feit dat dit jaar herdacht wordt dat het loodswezen [illegible] jaar bestaat. Ter gelegenheid hiervan zijn ook postzegels uitgegeven op de Antillen die in dat bewuste artikel kon worden aangeprezen, onder meer door het adres van de Posterijen op te geven waar de postzegels besteld kunnen worden (opvallend genoeg niet het adres van de firma die de verkoop van Antilliaanse zegels in de VS ter hand neemt - RED).

Er worden historische gegevens verstrekt over Curacao en de haven in het bijzonder, alsook van de ontwikkeling van de economie van het eiland dat gecentreerd is gebleven rondom de haven. Voor dat havengebeuren zijn goed opgeleide loodsen nodig, zowel voor grote mammoettankers als cruiseschepen.

ALLEDAGKERK

WILLEMSTAD — In de Alledag kerkdienst van woensdagmiddag 17 maart zal dominee G.H. Renting de meditatie verzorgen. Deze middagpauze-dienst begint steeds om vijf minuten voor half één en eindigt om tien voor één en wordt elke woensdag gehouden. Lange tijd is niets meer vernomen over deze dienstenserie. In het jongste nummer van het kerk-orgaan Gids tot eenheid wordt achter het programma voor de komende weken gebracht; op 24 maart is voorganger ds R.E.R. van Buiren en op 31 maart is dat ds P.P. Saraber.

Bijbelkring over Petrus-brieven

WILLEMSTAD — Om de week wordt op zondagavond een bijbelkring-bijeenkomst gehouden over de brieven van de apostel Petrus. Contact persoon hiervoor is H. Rijneveld (Esperanzaweg 70, tel.: 81442). Deze bijbelkring is een der activiteiten voor gespreksgroepen, welke uitgaat van de Gereformeerde kerk van Mundo Nobo, maar de deelname is niet beperkt tot leden van deze gemeente. Iedereen die belangstelling heeft kan meedoen. Inlichtingen en opgave voor deelname zijn mogelijk bij mevrouw Ch. E. van Herk-van Beveren (Slokeweg 15, tel.: 72272) of bij ds G.H. Renting (Groot Davelaarweg 18, tel.: 37555). Tot zover een bericht in het kerk-orgaan Gids tot eenheid.